Contents

Important Safeguards 2

Intended Use 2

Before Each Use 2

Purely Yours Diagram 3

Purely Yours Breast Pump 4
- Set Up and Assembly 4
- *Pump* 4
- *Power Options* 4

HygieniKit Milk Collection System 4
- *Parts Diagram* 4
- *Before First Use* 5
- *Assembly* 5
- *Converting from One-Hand Breast Pump* 5
- *Attaching to Purely Yours Breast Pump* 6
- *Single and Dual Pumping* 6
- *Putting HygieniKit System to Breast(s)* 6
- *Checking Flange Fit* 6

Pump Controls 7
- *Using Control Dials* 7
- *Starting Pump* 7
- *Setting Suction* 7
- *Setting Cycles* 7
- *Turning Pump Off* 7

Pumping Made Simple 7
- *Milk Release or 'Let-Down'* 7
- *Using Your Senses* 8
- *Along with Pump Controls* 8
- *Pumping Length* 8
- *Removing HygieniKit System from Breast(s)* 8

Cleaning 8
- *Before Each Use* 8
- *After Each Use* 8

Troubleshooting the Purely Yours Breast Pump 9

Troubleshooting the HygieniKit System 9

Adapting to the One-Hand Manual Breast Pump 10
- Set Up and Assembly 10
- *Parts Diagram* 10
- *Converting from Purely Yours* 10
- *Taking Pump Apart* 11

Cleaning 12
- *Before First Use* 12
- *After Each Use* 12

Using the One-Hand Breast Pump 12
- *Putting Pump to Breast* 13
- *Checking Flange Fit* 13
- *Pumping Made Simple* 13

Troubleshooting the One-Hand Breast Pump 13

Milk Storage and Handling 14
- *Containers* 14
- *Storage Guidelines* 14
- *Thawing/Warming Milk* 14

Flexishield Areola Stimulator 14

Replacement Parts and Accessories 15

Technical Data 16
- Power Requirements 16
- Regulatory Compliance 16

Product Disposal 16

Warranty 17

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially if children are present, the following basic safety precautions should always be maintained.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

⚠ Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical devices immediately after use.
- Do not use while bathing, showering or swimming.
- Do not place or store where product can fall or be pulled into bathtub, sink or pool.
- Do not place or drop product into water or other liquid.
- Do not reach for electrical product that has fallen into water. Unplug from wall outlet immediately.

⚠ Warning: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Never leave product unattended when plugged into electrical outlet.
- Close supervision is necessary when product is used near children or invalids.
- Use product only for intended use as described in this manual.
- Do not use attachments other than those recommended by manufacturer.
- Never operate if product has damaged cord or plug, is not working properly, or has been dropped, damaged, or becomes wet.
- Operate Purely Yours Breast Pump from batteries or car adapter (included with Backpack model, also sold separately) if reliability of electrical outlet is in doubt.
- Keep cord and all attachments away from heated surfaces.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Do not use outdoors with cord.
- Do not operate where aerosol spray products are being used or oxygen is being administered.
- Batteries should be removed from pump when using the AC or Car adapter.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For Your Health and Safety

The Ameda Purely Yours Breast Pump is a personal care item and should never be shared between mothers or resold or given from one mother to another.

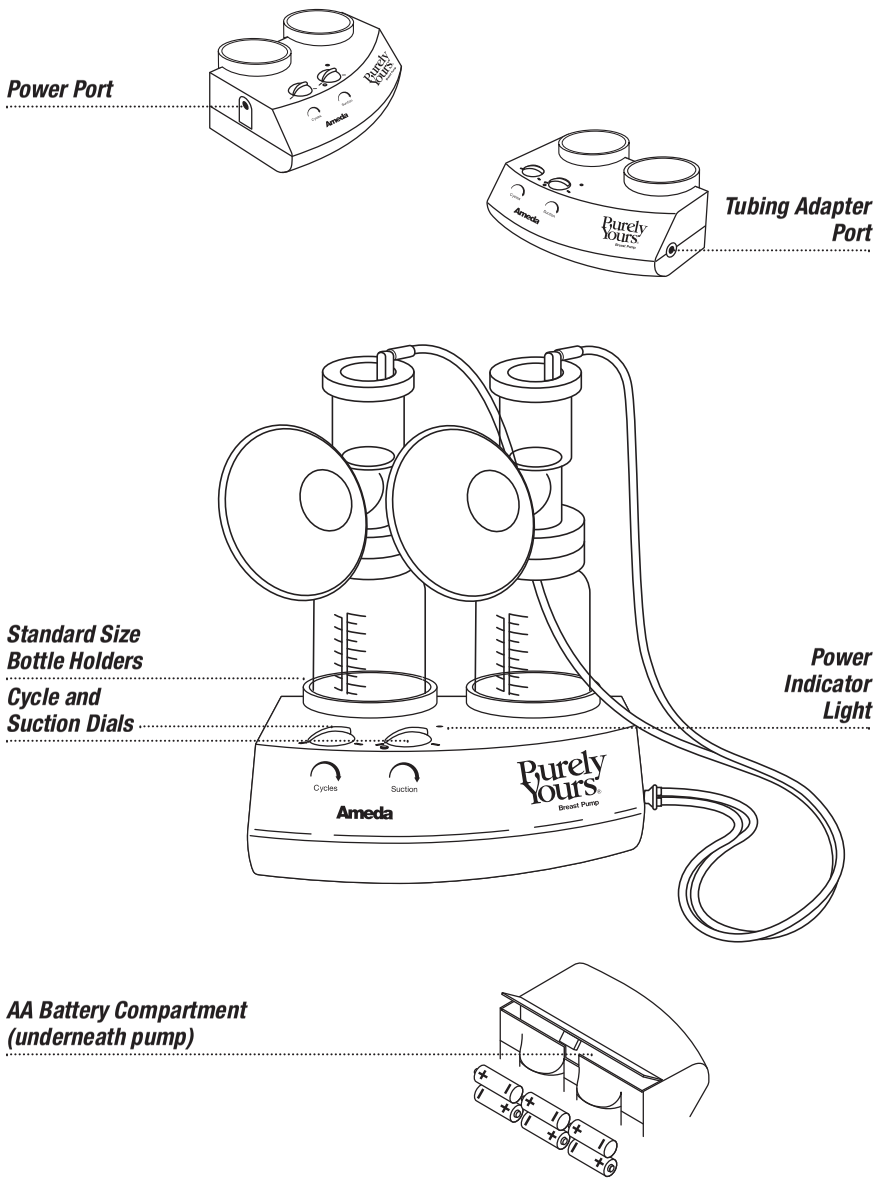
Intended Use

The Ameda Purely Yours Breast Pump is intended to express and collect milk from the mother's breast, to alleviate engorgement of the breast, maintain the ability of lactation, and provide mother's milk for future feedings when separation of mother and baby occurs.

Before Each Use

Always wash hands well with soap and water before handling the Purely Yours, One-Hand Breast Pump, HygieniKit Milk Collection System, or other Ameda products. Do not use solvents or abrasives.

Purely Yours Breast Pump



Purely Yours Breast Pump

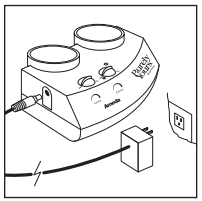
Set Up and Assembly

Pump

Remove pump motor from box or case. Choose power option.

Power Options

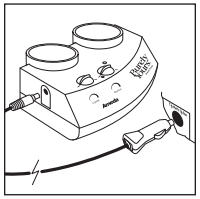
The Purely Yours Breast Pump has three power options:



AC Adapter *(included)*

Use only the AC adapter supplied with the Purely Yours. If condition of AC adapter is in doubt, contact an Ameda retailer to replace.

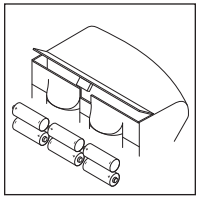
- Connect AC adapter to power port on left side of pump.
- Plug AC adapter into electrical outlet.



Car Adapter *(included with Backpack model, also sold separately)*

Use only with the car adapter specified for the Purely Yours (see "Technical Data").

- Connect car adapter to power port on left side of pump.
- Insert other end into lighter input of vehicle.



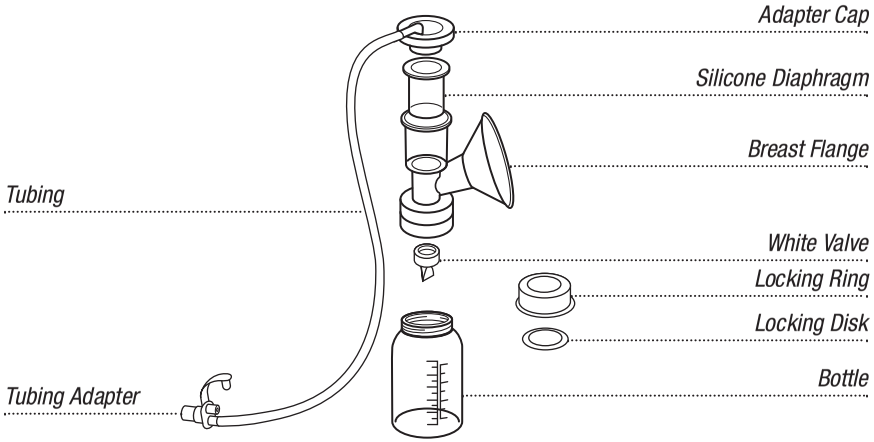
6 AA Alkaline or Rechargeable Batteries *(not included)*

- Open battery cover on underside of pump.
- Insert 6 AA batteries. Make sure (+) and (-) battery ends are facing the right way.
- Close compartment gently until it snaps.

Remove batteries if pump will not be in use for a long time. Dispose of batteries properly.

When batteries are inside pump and AC adapter or car adapter is plugged in, pump will not draw power from batteries.

Ameda HygieniKit Milk Collection System



ALWAYS WASH HANDS WELL WITH SOAP AND WATER BEFORE PUMPING.

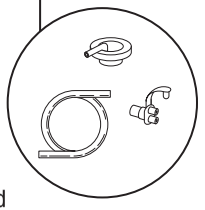
Before First Use

If your HygieniKit system is marked "STERILE," open and use.

If your HygieniKit system is **NOT** marked "STERILE," before first use:

- Boil all parts—except tubing, adapter cap, and tubing adapter—for 20 minutes.
- Remove all parts from water right after boiling.
- Fully air dry before assembly and use.

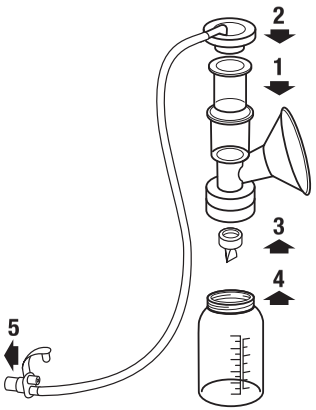
Do not boil or wash tubing, adapter cap, and tubing adapter.



NOTE: Before using the HygieniKit system, check the parts for cracks, chips, tears, color changes, or breakdown. They can affect the function of the kit. If parts need replacing due to defects, please call:

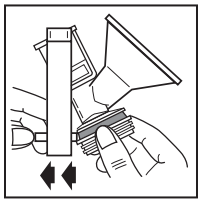
In US: 1.866.99.AMEDA (26332)
In Canada: 1.800.604.6225
In other countries: Call your local distributor or location you purchased pump. For listing of distributors in your country, please visit *www.ameda.com*.

Assembly

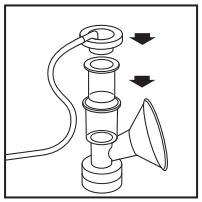


1. Insert diaphragm into upper chamber of breast flange.
2. Snap adapter cap with tubing onto the top of upper chamber.
3. Gently push white valve firmly onto ring on underside of breast flange.
4. Screw bottle onto suitable size breast flange.
5. Push tubing adapter at end of tubing into tubing adapter port on pump.

Converting from One-Hand Breast Pump



1. Detach handle collar from breast flange and lift piston out of upper chamber.



2. Place diaphragm into upper chamber.
3. Snap adapter cap with tubing onto upper chamber.

4. Insert tubing adapter into tubing adapter port on the Purely Yours electric breast pump.

One-Hand Handle Assembly included with Backpack style. Also sold separately.

Attaching to Purely Yours Breast Pump

ALWAYS WASH HANDS WELL WITH SOAP AND WATER BEFORE PUMPING.

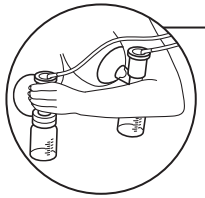
The HygieniKit system may be used to single or dual pump with the Purely Yours Breast Pump. Simply insert the tubing adapter into the tubing adapter port of the pump.

Single and Dual Pumping

The HygieniKit system can be used to single or dual pump.

To single pump:
Remove one tube and close tubing adapter.

To dual pump:
Both tubes should be attached to tubing adapter.



Dual pumping with one hand gives you a free hand for other things.

Putting HygieniKit System to Breast(s)

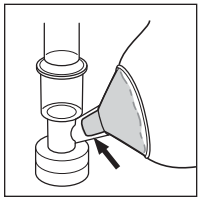
To begin pumping:

- Center nipple(s) in breast flange(s).
- Fill breast flange(s) with the breast(s) to create an air seal.
- Angle breast flange(s) slightly downward so milk flows into bottle(s).

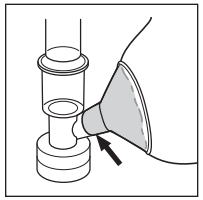
Checking Flange Fit

Some Ameda HygieniKits include one size breast flange, with an opening of 25.0 mm. Other Ameda kits include three flanges sizes (25.0, 28.5, and 30.5 mm). Many mothers do well with the 25.0 mm standard size breast flange, but you may need a larger flange (30.5 mm) or insert (28.5 mm) if pumping hurts, even on low suction. If the standard flange is too tight, a larger flange or insert may feel better and pump more milk. Flange fit can change as the breast changes after birth and with pumping. Use the size that feels best and gives the best results. If the 30.5 mm size is not large enough, contact your Ameda retailer to obtain the 32.5/36.0 mm Ameda Custom Breast Flanges.

To check your flange fit, watch your nipple during pumping.



Good Fit
If you see space around your nipple, you have a good fit.



Tight Fit
If your nipple rubs against the sides of the flange, it is too tight.

If your kit includes larger flanges, to use them:

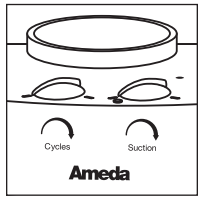
- Replace standard flange with larger flange.
- Move white valve to larger flange.
- See instructions to assemble other parts
- Try the larger flange with and without the insert on each breast until you find the size that feels better and/or pumps more milk.

If your kit does not contain larger flanges, contact your Ameda retailer for Custom Breast Flanges 28.5/30.5 mm or Custom Breast Flanges 32.5/36.0 mm.

Visit ***www.ameda.com*** *for more information.*

Pump Controls

Using Control Dials



Turn dials to the right (clockwise) to increase pump settings (faster CYCLES, stronger SUCTION). Turn dials to the left (counter-clockwise) to decrease pump settings (slower CYCLES, gentler SUCTION).

Starting Pump

- Choose power option, and connect pump to power source.
- Turn SUCTION dial to the right until light turns on. Pump is now on.

Setting Suction

- Pump starts at lowest SUCTION setting.
- Center nipple(s) in breast flange(s) and fill breast flange(s) with breast(s) to create an air seal.
- Increase suction by turning SUCTION dial to the right (clockwise) until you feel slight discomfort.
- Decrease SUCTION slightly until pumping feels good.
- Begin pumping at the highest comfortable SUCTION setting.

Setting Cycles

Many mothers find that fast cycles triggers milk flow and slow cycles drains it faster. Watch your milk flow as you pump. Use it as your guide.

- Start with CYCLES dial all the way to the right (clockwise) at the fastest speed.
- Once milk is flowing (let-down), turn CYCLES dial to the left (counter-clockwise) to a slow setting. This may help drain breasts faster.
- Once milk is flowing, readjust SUCTION to highest comfortable setting.
- When milk flow slows to a trickle, turn CYCLES dial to the right (clockwise) to the fastest speed to trigger another let-down.
- At next let-down, turn CYCLES dial back to the left (counter-clockwise) back to a slow setting.
- Repeat steps as needed to pump more milk faster.

Turning Pump Off

- When done pumping, turn SUCTION dial all the way to the left (counter-clockwise) to turn pump off.

Pumping Made Simple

Does a pump need to be set at the strongest suction to get more milk? No. Set your pump at the highest suction that feels good…and no higher.

Milk Release or 'Let-Down'

Pumping milk is not like sucking liquid through a straw. With a straw, the stronger you suck, the more liquid you get. When pumping, the milk comes only when a let-down, or milk release, happens. Without a milk release, most milk stays in the breast.

What is a milk release?

- Hormones cause muscles in the breast to squeeze and milk ducts to widen, pushing the milk out.
- Some mothers feel tingling. Others feel nothing.
- A milk release can happen with a touch at the breast, hearing a baby cry, or even by thinking about your baby. Feeling your baby's soft, warm skin against yours can cause a milk release.
- Feelings of stress, anger, or upset can block milk release.

Using Your Senses
While breastfeeding, most mothers have three or four milk releases without knowing it. To get more milk with your pump, you need more milk releases. But you may need some help at first until your body learns to respond to your pump like it does to a baby.

To trigger more milk releases, use your senses. One or two senses may work better than the others, so try them all to find out which work best for you.

- **Mind/Feelings:** Close your eyes, relax, and imagine your baby breastfeeding. Think about how much you love your baby.
- **Sight:** Look at your baby or your baby's photo.
- **Hearing:** Listen to a tape of your baby cooing or crying. If you're away, call and check on your baby. Or call someone you love to relax and distract you.
- **Smell:** Smell your baby's blanket or clothing.
- **Touch:** Apply warm cloths or gently massage your breasts.
- **Taste:** Sip a favorite, warm non-alcoholic drink to relax you.

Along with Pump Controls
To get more milk faster, use your senses along with your pump controls.

- Each time you turn your CYCLES dial to fast, use those senses that work for you.
- This may help trigger another milk release faster.
- The less time spent waiting for a milk release, the more milk you get while pumping.

Pumping Length
Talk to your healthcare provider about how long you should pump. In most cases, 10 to 15 minutes per breast is suggested.

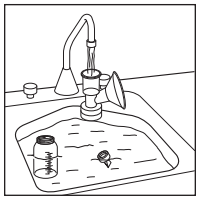
- If single pumping, 20 to 30 minutes total.
- If dual pumping, 10 to 15 minutes total.

Removing HygieniKit System from Breast(s)
For greater comfort, after turning pump off:
- Insert a finger into breast flange(s) to break suction.
- Remove HygieniKit system from breast(s).

Cleaning
Before Each Use

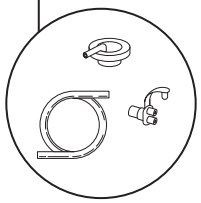
Always wash hands well with soap and water before handling the One-Hand Breast Pump, HygieniKit milk collection system, or other Ameda products. Do not use solvents or abrasives.

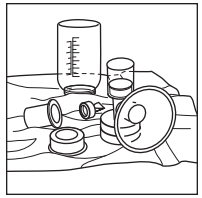
After Each Use



- Take apart HygieniKit system to clean.
- Rinse any milk from pump parts with cool water.
- Wash all parts—except tubing, adapter cap, and tubing adapter—in hot, soapy water.
- Rinse well with hot, clean water.

Do not boil or wash tubing, adapter cap, and tubing adapter.





- Fully air dry parts on clean towel or drying rack before assembly and next use.
- Cover parts with clean towel if not planning to use again soon.

Breast flanges and bottles can be washed on the upper rack of a dishwasher. Wash diaphragms and white valves gently by hand. **Do not insert anything into white valve while cleaning.**

Troubleshooting the Purely Yours Breast Pump
To check pump suction from motor:
- Remove tubing adapter from tubing adapter port of pump.
- Put a finger over tubing adapter port.
- If suction is felt, pump motor is working fine.
- If suction is not felt, unplug AC adapter, wait a few seconds, plug back into electrical outlet.

The Purely Yours has a reset feature. If the Purely Yours motor stops running:
- Unplug AC adapter cord from electrical outlet.
- Wait a few seconds and then plug AC adapter back into outlet.

Troubleshooting the HygieniKit Milk Collection System
If milk is dripping too slowly into bottle:
- Set CYCLE dial to a faster setting.
- Replace silicone diaphragm(s) and white valve(s).

If pumping hurts:
- Set pump to lower SUCTION setting.
- Check pump fit. Larger flanges may be needed.

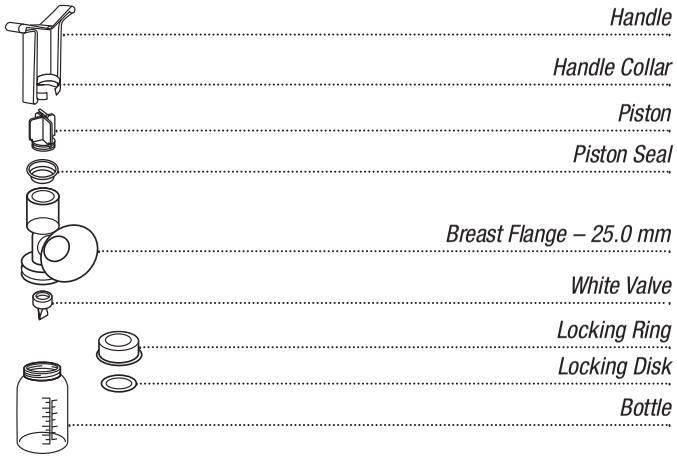
If suction is low:
- Check that white valve(s) is/are pushed well onto breast flange(s).
- Check white valve(s) for tears or stretches. Replace if needed.
- If single pumping, check tubing adapter to be sure side not in use is closed.
- Check tubing adapter for cracks. If seen, replace.
- Set pump to higher SUCTION setting.

The white valves are vital for proper suction. To work well, they must be intact and look closed when pump is not in use. **To prolong white valve life:**
- When removing from breast flange, pull gently from thick sides, not thin edge.
- Do not stick anything into white valves during cleaning. Just swish them around in hot, soapy water, rinse well in hot water, and air dry.

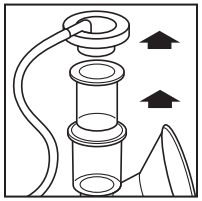
Adapting to the Ameda One-Hand Manual Breast Pump

The One-Hand Handle Assembly is included with the Purely Yours with Backpack. It can also be bought separately to convert the HygieniKit system to the One-Hand Manual Breast Pump.

Set Up and Assembly

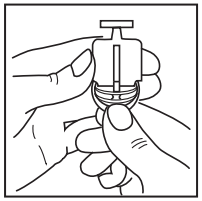


Converting from Purely Yours

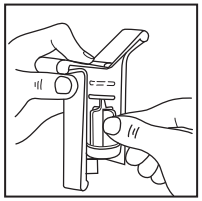


1. Unsnap and remove adapter cap.

2. Remove diaphragm from upper chamber of breast flange.

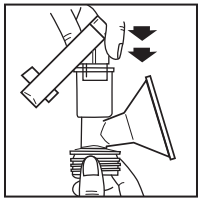


3. Push piston seal onto base of piston.

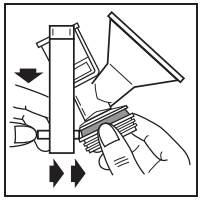


4. Remove plastic covering on the One-Hand handle assembly.

Push center of handle down and snap top of piston into groove on handle.

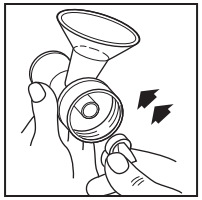


5. Push piston into upper chamber of flange.

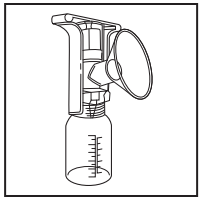


6. Pull handle down and snap handle collar around groove of breast flange.

(See shaded area in diagram above.)



7. Gently push white valve firmly onto ring on underside of breast flange.

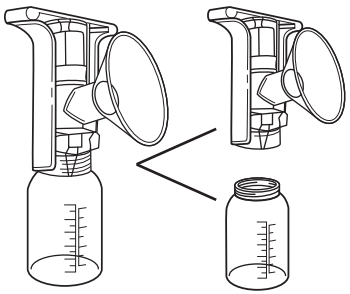


8. Screw flange onto bottle.

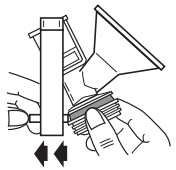
Handle is on correctly if top of handle is a straight line.

Taking Pump Apart

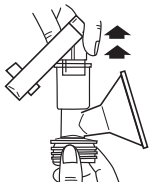
Unscrew Bottle from Breast Flange



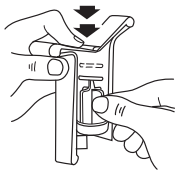
Slide Handle Bottom Off Breast Flange



Remove Piston from Upper Chamber

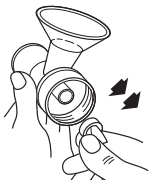


Push Down on Handle to Release Piston



Peel Off Seal from Piston

Pull Off White Valve from Breast Flange



Note: *Grasp white valve gently by thick sides,* ***not*** *by thin edge*

Cleaning

Always wash hands well with soap and water before handling the One-Hand Breast Pump, HygieniKit milk collection system, and other Ameda products. Do not use solvents or abrasives.

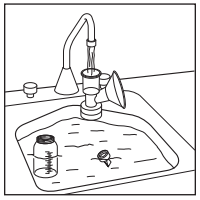
Before First Use

If your One-Hand Breast Pump is marked "STERILE,"open and use.

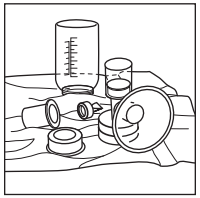
If your One-Hand Breast Pump is **NOT** marked "STERILE," before first use:

- Boil all parts for 20 minutes.
- Remove all parts from water right after boiling.
- Fully air dry before assembly and use.

After Each Use



- Take apart One-Hand Breast Pump.
- Rinse any milk from pump parts with cool water.
- Wash all parts in hot, soapy water.
- Rinse well in hot, clean water.



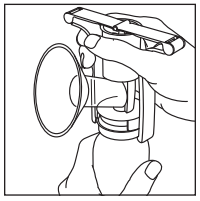
- Fully air dry parts on clean towel or drying rack before assembly and next use.
- Cover parts with clean towel if not planning to use again in two to three hours.

Breast flanges, handle, and bottles can be washed on the upper rack of a dishwasher. Wash piston seal and white valve gently by hand. **Do not insert anything into white valve while cleaning.**

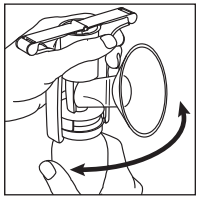
Using the One-Hand Breast Pump

ALWAYS WASH HANDS WELL WITH SOAP AND WATER BEFORE PUMPING.

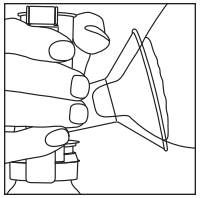
Putting Pump to Breast



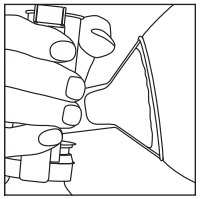
1. Place hand high on handle, thumb in front of upper chamber, fingers behind (If left-handed, reverse).



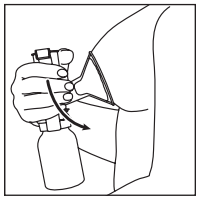
2. Swivel handle for wrist comfort.



3. Center nipple in breast flange.



4. Hold flange to breast to make an air seal.



5. Tilt flange slightly downward so milk flows into bottle.

Checking Flange Fit *(Refer to the Checking Flange Fit section on page 6)*

Pumping Made Simple

Use both fast and slow squeezes. Watch your milk flow as you pump. Use it as your guide.

- Use a few minutes of fast, light squeezes to trigger milk flow.
- When milk flows, use slower, stronger squeezes. (Never so hard it hurts.)
- For easier pumping, while milk is flowing, "squeeze and hold."
- When milk flow slows, use faster squeezes again.
- When milk flows again, use slower, stronger squeezes.
- Repeat fast then slow squeezes to pump more milk faster.
- Change breasts every 5-7 minutes for a total pumping time of 20-30 minutes.

Pumping with fast and slow squeezes is like a baby at the breast. Baby starts fast, then slow, and repeats. This two-speed action may help you pump more milk faster.

Troubleshooting the One-Hand Breast Pump

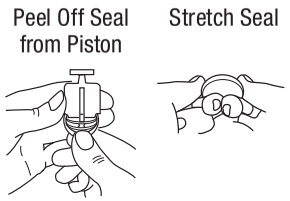
If milk is not dripping into bottle fast enough:

- And you are using "squeeze and hold," release the handle.
- If not using "squeeze and hold," release handle more often.

If pumping hurts:

- Use gentler handle squeezes.
- Check flange fit. A larger flange may be needed.

If suction is low:
- Check that white valve is fully on the flange.
- Check white valve for tears or stretches. Replace if needed.
- Remove piston seal, stretch out on flat surface, and replace on piston.



Milk Storage and Handling

Containers

– ALWAYS DATE CONTAINERS –

Human milk should be stored in a dated, clean, sealed container. Glass or hard plastic containers or milk freezer bags can be used.

Guidelines for Storing and Thawing Human Milk

Storage Time for Human Milk*	*Deep Freeze* (0°F/-18°C)	*Refrigerator Freezer* (variable 0°F/-18°C)	*Refrigerator* (39°F /4°C)	*Cooler with Frozen Ice Packs* (59°F/15°C)	*Room Temperature* (66°F–72°F) (19°C–22°C)	*Room Temperature* (72°F–79°F) (22°C–26°C)
Fresh	12 Months	3–4 Months	8 Days	24 Hours	6–10 Hours	4 Hours
Frozen, Thawed in Fridge	Do Not Refreeze	Do Not Refreeze	24 Hours	Do Not Store	4 Hours	4 Hours
Thawed, Warmed, Not Fed	Do Not Refreeze	Do Not Refreeze	4 Hours	Do Not Store	Until Feeding Ends	Until Feeding Ends
Warmed, Fed	Discard	Discard	Discard	Discard	Until Feeding Ends	Until Feeding Ends

*Storage times may vary for premature or sick babies. Sources: Jones, F. and M.R. Tully, *Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings*. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2006; Mohrbacher, N. and J. Stock, *The Breastfeeding Answer Book*. Schaumburg, IL: La Leche League International, 2003.

Thawing/Warming Milk

Thaw frozen milk in refrigerator or thaw or warm milk by placing container in cool then warm water.

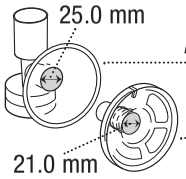
– Do Not Microwave Human Milk –

Microwaving changes the milk. It also creates hot spots in the milk that can burn the baby's mouth.

Flexishield Areola Stimulator (optional accessory)

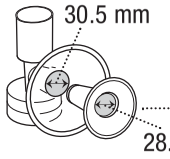
The Flexishield Areola Stimulator:
- Is a flexible silicone breast flange insert
- Gives a soft feel against the skin while pumping
- Compresses the breast while pumping to help trigger milk release
- Is optional with the One-Hand Breast Pump and the Purely Yours Breast Pump
- Can be bought separately
- Narrows the breast flange, so works best with mothers with small nipples
- Fits only the standard breast flange (see "Checking Flange Fit")

Replacement Parts and Accessories

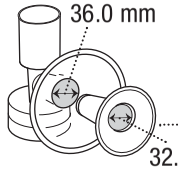


Breast Flange – 25.0 mm

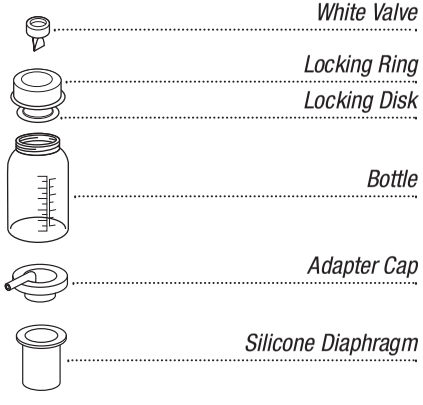
Flexishield Areola Stimulator – 21.0 mm



Custom Breast Flanges 28.5/30.5 mm



Custom Breast Flanges 32.5/36.0 mm



White Valve

Locking Ring

Locking Disk

Bottle

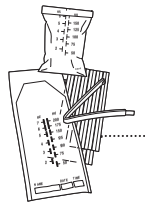
Adapter Cap

Silicone Diaphragm

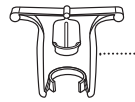
Tubing

Tubing Adapter

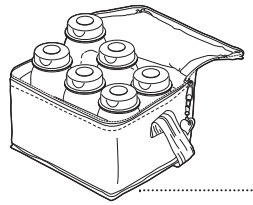
Freezer Pack 1 each



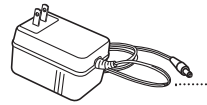
Mother's Milk Freezer Bags



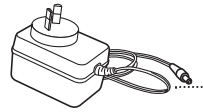
One-Hand Handle Assembly



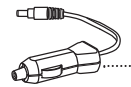
Cool 'N Carry Milk Storage Tote



AC Adapter North America



AC Adapter Australia



Purely Yours Breast Pump Car Adapter

Technical Data

Power Requirements

AC Adapter *(included)*
AC Adapter – North American Plug Configuration
9VDC/1.3A, 120V/60Hz, Ameda Stock No. 622401, direct plug in AC power adapter.

AC Adapter – Australian Plug Configuration
9VDC/1.0A, 240V/50Hz, Ameda Stock No. 402707, direct plug in AC power adapter.

AC Adapter – United Kingdom Plug Configuration
9VDC/1.0A, 240V/50Hz, Ameda Stock No. 402705, direct plug in AC power adapter.

AC Adapter – Europe Plug Configuration
9VDC/1.0A, 240V/50Hz, Ameda Stock No. 402706, direct plug in AC power adapter.

Car Adapter *(included with certain versions of the Purely Yours)*
Otherwise sold separately as Ameda Stock No. 17079.
12VDC, F1.5A L250V fused adapter.

Batteries (not included)
Six AA batteries, 1.5 V alkaline or 1.2 V rechargeable

Regulatory Compliance

UL and CSA approved with North American power adapter only.
UL File Number E189700
CSA File Number LR76525
CE0086

Product Disposal

This product contains electrical and electronic equipment.

1. As with other electrical equipment, the internal components of this product may contain hazardous materials. To avoid potential contamination, eliminate this product according to local or regional waste administration systems and regulations.
2. Do not dispose of as unsorted municipal waste.
3. You may contact us at 1.866.99.AMEDA (26332) for further information regarding the environmental performance of this product.

Warranty

Ameda Purely Yours Electric Breast Pump
Limited Consumer Warranty (United States and Canada)
The Ameda Purely Yours Electric Breast Pump (“Product”) is warranted to the original user (“Customer”) only. Use of the Product by more than one person will void this express limited warranty.

Evenflo Company, Inc. (“Evenflo”) warrants that it will convey to the Customer good title to the Product. From the date of original purchase of this Product, Evenflo warrants the Product to the Customer against defects in material or workmanship for a period of one year for the pump mechanism and a period of 90 days on all other pump components. Evenflo’s sole obligation under this express limited warranty shall be to repair or replace, at Evenflo’s option, any Product that is determined to be defective by Evenflo and determined to be covered by this limited warranty. Repair or replacement under this limited warranty is the sole and exclusive remedy of the Customer. **Proof of purchase in the form of a receipted invoice or bill of sale evidencing that the Product is within the warranty period must be presented to obtain warranty service.** This limited warranty is extended by Evenflo ONLY to the Customer and is not assignable or transferable to subsequent purchaser or end users of the Product. For warranty service contact Ameda at 1.866.99.AMEDA (26332).

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THE PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. EVENFLO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THE PRODUCT OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW. OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.

Non-Applicability of Warranty
In addition to any other limitations on the warranty discussed above, the warranty shall expire and be of no force or effect upon the occurrence of any of the following:

(i) the cause of damage to the Product is due to improper handling or use.
(ii) the Product is not properly maintained by the user or the Customer as determined by Evenflo.
(iii) non-Ameda approved accessories or spare parts are used with the Product as determined by Evenflo.

If any of the above occurs, Evenflo shall not be responsible for damage to the Product, parts thereof or injuries arising therefrom, either directly or indirectly. The warranty terms set forth above replaces all prior warranties with respect to the purchased Product, whether in writing or otherwise.

In Other Countries: Call your local distributor or location where you purchased the Product. For listing of distributors in your country, please visit **www.ameda.com**.

Table des matières

Précautions importantes 20

Usage prévu 20

Avant chaque utilisation 20

Diagramme Purely Yours™ 21

Tire-lait Purely Yours™ 22
Configuration et assemblage 22
Tire-lait 22
Options de courant 22

Système de collecte de lait HygieniKit 22
Diagramme de pièces 22
Avant la première utilisation 23
Assemblage 23
Conversion d'un tire-lait d'une main 23
Attacher à tout tire-lait Purely Yours™ 24
Pompage simple et double 24
Installer le HygieniKit Ameda au(x) sein(s) 24
Vérifier l'ajustement du manchon 24

Contrôles du tire-lait 25
Utiliser les cadrans de contrôle 25
Démarrer le tire-lait 25
Régler l'aspiration 25
Régler les cycles 25
Éteindre le tire-lait 25

Pompage facile 25
Détente de lait ou « descente » 26
Utiliser vos sens 26
Avec les contrôles du tire-lait 26
Longueur de pompage 26
Retirer le système HygieniKit du(des) sein(s) 26

Nettoyage 26
Avant chaque utilisation 26
Après chaque utilisation 27

Dépannage du tire-lait Purely Yours™ 27

Dépannage du système HygieniKit 27

Adaptation au tire-lait manuel d'une main d'Ameda 28
Configuration et assemblage 28
Diagramme de pièces 28
Conversion du Purely Yours™ 28
Démonter le tire-lait 29

Nettoyage 30
Avant la première utilisation 30
Après chaque utilisation 30

Utiliser le tire-lait d'une main 30
Installer le tire-lait au sein 30
Vérifier l'ajustement du manchon 31
Pompage facile 31

Dépannage du tire-lait d'une main 31

Entreposage et manipulation du lait 32
Contenants 32
Directives d'entreposage 32
Dégeler/réchauffer le lait 32

Stimulateur d'aréole Flexishield 32

Pièces de rechange et accessoires 33

Données techniques 34
Exigences de courant 34
Conformité réglementaire 34

Élimination du produit 34

Garantie 35

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

En utilisant des produits électriques, tout particulièrement en présence d'enfants, il faut toujours suivre les précautions de sécurité de base.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

⚠ Danger : Pour réduire les risques d'électrocution :

- Débranchez toujours les appareils électriques immédiatement après leur utilisation.
- N'utilisez pas dans la baignoire, la douche ou en nageant.
- Ne placez et ne rangez pas où le produit pourrait tomber ou être tiré dans la baignoire, l'évier ou la piscine.
- Ne placez et ne laissez pas tomber le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'essayez pas de retirer le produit électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement de la prise de courant.

⚠ Avertissement : Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures :

- Ne laissez jamais le produit sans supervision lorsqu'il est branché dans une prise de courant.
- Lorsque le produit est utilisé près des enfants ou des personnes invalides, il faut une supervision étroite.
- Utilisez le produit seulement aux fins prévues selon la description dans ce manuel.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais si le produit a un cordon ou une fiche endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé, endommagé ou s'il est humide.
- Faites fonctionner votre tire-lait Purely Yours™ avec des piles ou un adaptateur de voiture (inclus avec le modèle de sac à dos, aussi vendu séparément) si la fiabilité de la prise de courant est douteuse.
- Gardez le cordon et tous les accessoires loin de surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais en dormant ou somnolant.
- N'utilisez pas à l'extérieur avec un cordon.
- Ne faites pas fonctionner où l'on utilise des produits en aérosol ou administre de l'oxygène.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre santé et votre sécurité

Le tire-lait Purely Yours d'Ameda est un article de soins personnels et ne doit jamais être partagé entre les mères ni revendu d'une mère à l'autre.

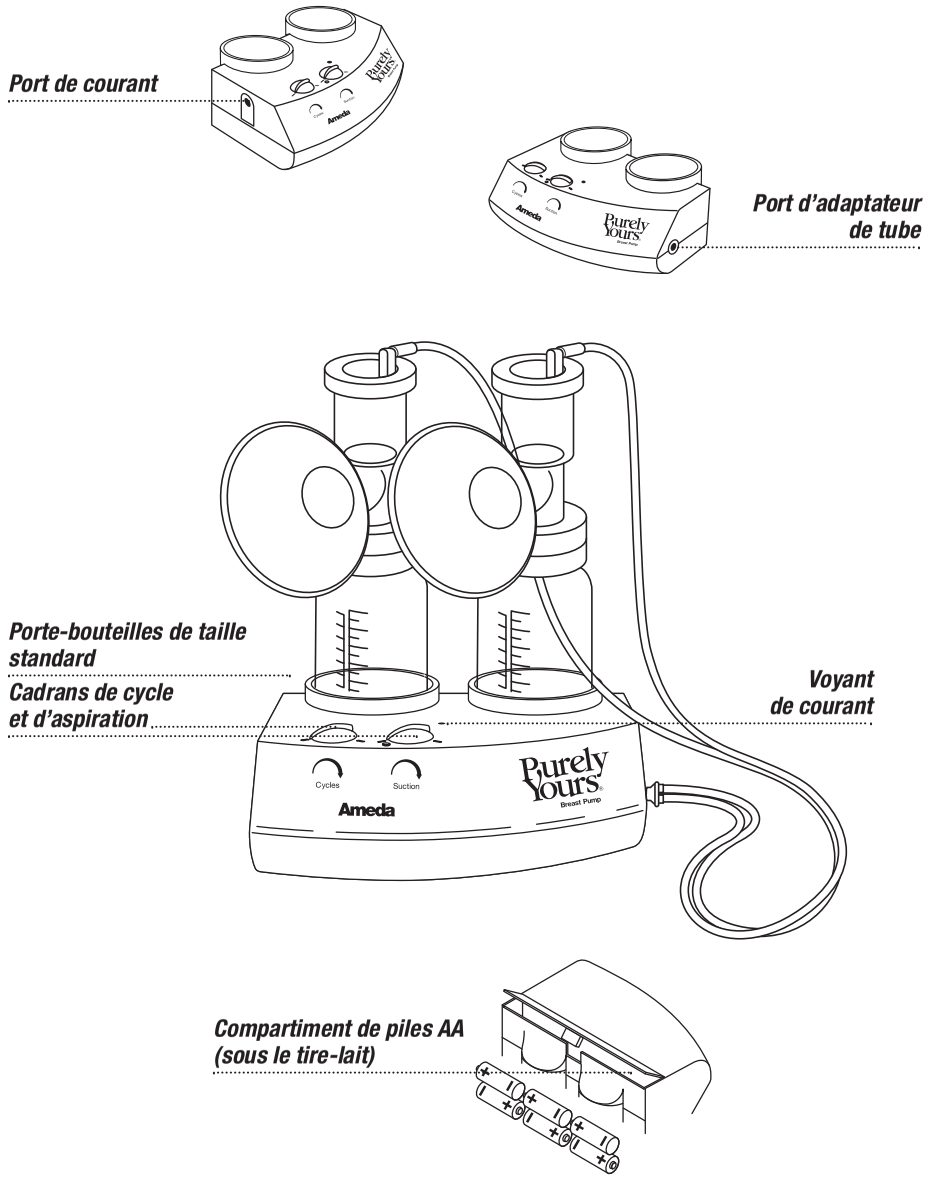
Usage prévu

Le système tire-lait Purely Yours d'Ameda est réservé à une seule utilisation pour exprimer et recueillir le lait du sein de la mère, pour réduire l'engorgement du sein, pour maintenir la capacité de lactation et pour fournir du lait maternel pour l'alimentation subséquente du bébé lorsqu'il y a séparation de la mère et du bébé.

Avant chaque utilisation

Lavez-vous toujours bien les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler le système de collecte de lait HygieniKit, le tire-lait d'une main, Purely Yours, ou tout autre produit d'Ameda. N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.

Tire-lait Purely Yours™



Tire-lait Purely Yours™

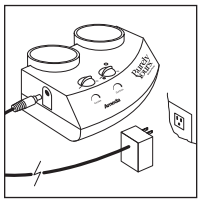
Configuration et assemblage

Tire-lait

Retirez le moteur du tire-lait de la boîte ou de la caisse. Choisissez l'option de courant.

Options de courant

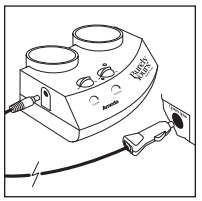
Le tire-lait Purely Yours™ a trois options de courant :



Adaptateur de c.a. *(inclus)*

Utilisez seulement l'adaptateur de c.a. fourni avec le Purely Yours™. Si l'état de l'adaptateur de c.a. est douteux, contactez un détaillant Ameda pour le remplacer.

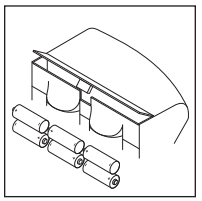
- Branchez l'adaptateur de c.a. au port de courant du côté gauche du tire-lait.
- Branchez l'adaptateur de c.a. dans la prise de courant.



Adaptateur de voiture *(inclus avec le modèle de sac à dos, aussi vendu séparément)*

Utilisez seulement avec l'adaptateur de voiture spécifié pour le Purely Yours™ (reportez-vous aux « données techniques »).

- Branchez l'adaptateur de voiture au port de courant du côté gauche du tire-lait.
- Insérez l'autre extrémité dans la prise de l'allume-cigarette de votre véhicule.



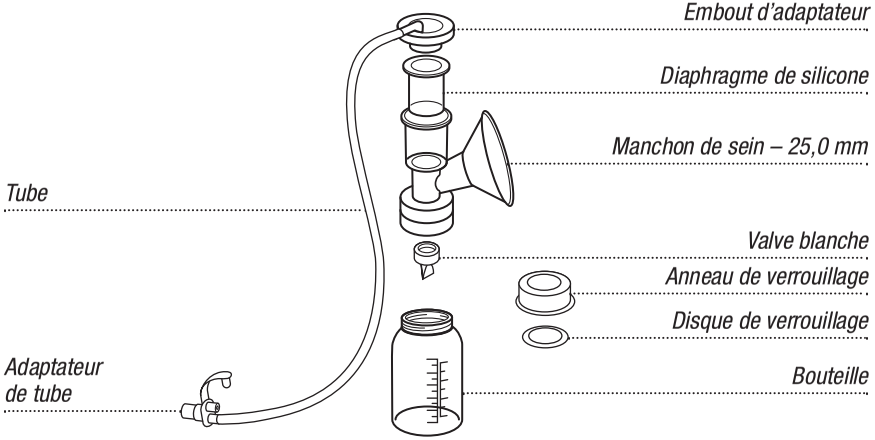
6 piles rechargeables ou alcalines AA *(non incluses)*

- Ouvrez le couvercle de piles sous le tire-lait.
- Insérez 6 piles AA. Assurez-vous que les extrémités de pile (+) et (-) sont orientées dans la bonne direction.
- Fermez délicatement le compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retirez les piles si le tire-lait ne sera pas utilisé pendant un certain temps. Jetez les piles correctement.

Lorsque les piles sont à l'intérieur du tire-lait et que l'adaptateur de c.a. ou l'adaptateur de voiture est branché, le tire-lait ne tirera pas de courant des piles.

Système de collecte de lait HygieniKit d'Ameda



LAVEZ-VOUS TOUJOURS BIEN LES MAINS AVEC DE L'EAU ET DU SAVON AVANT LE POMPAGE.

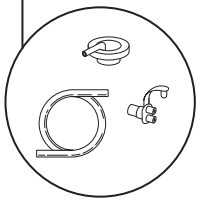
Avant la première utilisation

Si votre tire-lait HygieniKit porte la mention « STÉRILE », ouvrez et utilisez-le.

Si votre système HygieniKit **NE** porte **PAS** la mention « STÉRILE », vous devez avant de l'utiliser la première fois :

- faire bouillir tous les composants—sauf le tube, l'embout de l'adaptateur et l'adaptateur de tube—pendant 20 minutes;
- retirer immédiatement toutes les pièces de l'eau après avoir fait bouillir;
- sécher à l'air avant d'assembler et la prochaine utilisation;

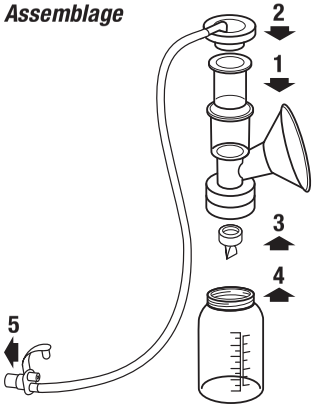
Ne faites pas bouillir et ne lavez pas le tube, l'embout de l'adaptateur et l'adaptateur de tube.



REMARQUE : Avant d'utiliser le système HygieniKit, vérifiez les pièces pour tout signe de fissures, éclats, déchirures, changements de couleur ou défaillance. S'il y en a, cela pourrait affecter l'utilisation de la trousse. Si des pièces doivent être remplacées à cause de toute défaillance, veuillez appeler :

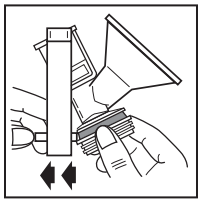
aux É.-U. : 1.866.99.AMEDA (26332)
au Canada : 1.800.604.6225
Dans d'autres pays : appelez votre distributeur local ou l'endroit où vous avez acheté le tire-lait.
Pour une liste de distributeurs dans votre pays, veuillez visiter **www.ameda.com**.

Assemblage

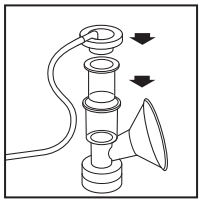


1. Insérez le diaphragme de la chambre supérieure du manchon du sein.
2. Enclenchez l'embout de l'adaptateur avec le tube sur le dessus de la chambre supérieure.
3. Poussez délicatement, mais fermement la valve sur l'anneau sous le manchon de sein.
4. Vissez la bouteille sur le manchon du sein.
5. Enfoncez l'adaptateur de tube à l'extrémité du tube dans le port de l'adaptateur de tube du tire-lait.

Conversion d'un tire-lait d'une main



1. Retirez le collier du manchon du sein et soulevez et retirez le piston de la chambre supérieure.



2. Placez le diaphragme dans la chambre supérieure.
3. Enclenchez l'embout de l'adaptateur avec le tube sur le dessus de la chambre supérieure.

4. Insérez l'adaptateur de tube dans le port de l'adaptateur de tube du tire-lait électrique Purely Yours.

Assemblage de poignée d'une main inclus avec le style à sac à dos. Aussi vendu séparément.

Attacher au tire-lait Purely Yours™

LAVEZ-VOUS TOUJOURS BIEN LES MAINS AVEC DE L'EAU ET DU SAVON AVANT LE POMPAGE.

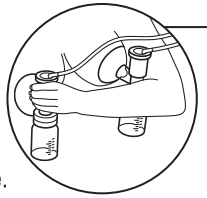
Le système HygieniKit peut être utilisé pour un tire-lait simple ou double avec tout tire-lait Purely Yours. Insérez tout simplement l'adaptateur de tube dans le port de l'adaptateur de tube du tire-lait.

Pompage simple et double

Le système HygieniKit peut être utilisé pour un tire-lait simple ou double.

Pour un pompage simple :
Retirez un tube et fermez l'adaptateur de tube.

Pour un pompage double :
Les deux tubes devraient être attachés à l'adaptateur de tube.



Le pompage double d'une main vous libère une main pour d'autres choses.

Installer le système HygieniKit au(x) sein(s)

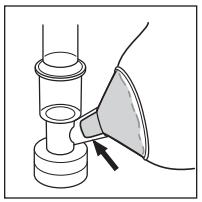
Pour commencer le pompage :

- Centrez le(s) mamelon(s) dans le(s) manchon(s) de sein.
- Remplissez le(s) manchon(s) avec le(s) sein(s) pour créer une étanchéité d'air.
- Penchez un peu le(s) manchon(s) de seins pour que le lait coule dans la(les) bouteille(s).

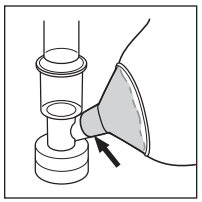
Vérifier l'ajustement du manchon

Certaines trousses HygieniKits Ameda incluent un manchon de taille universelle avec une ouverture de 25,0 mm. D'autres trousses Ameda incluent trois tailles de manchons (25,0, 28,5 et 30,5 mm). De nombreuses mères réussissent très bien avec le manchon de taille courante 25,0 mm, mais vous pourriez avoir besoin d'un manchon plus large (30,5 mm) ou d'une garniture (28,5 mm) si le pompage est douloureux, même à basse aspiration. Si le manchon standard est trop serré, un manchon plus large ou une garniture pourrait être plus confortable et pomper plus de lait. L'ajustement du manchon peut changer avec les changements des seins après la naissance et avec le pompage. Utilisez la taille qui est la plus confortable et donne les meilleurs résultats. Si la taille de 30,5 mm n'est pas assez large, contactez votre détaillant Ameda pour obtenir des manchons personnalisés Ameda de 32,5/36,0 mm.

Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage.



Bon ajustement
Si vous voyez de l'espace autour de votre mamelon, vous avez un bon ajustement.



Ajustement serré
Si votre mamelon frotte contre les côtés du manchon, c'est trop serré.

Si votre trousse inclut les manchons plus larges, pour les utiliser :

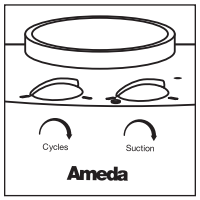
- Remplacez le manchon standard par un modèle plus large.
- Déplacez la valve blanche vers le manchon plus large.
- Reportez-vous aux instructions d'assemblage d'autres pièces
- Essayez un manchon plus large avec et sans garniture sur chaque sein jusqu'à ce que vous trouviez la taille la plus confortable et/ou pompiez plus de lait.

Si votre trousse n'inclut pas de manchons plus larges, contactez votre détaillant Ameda pour obtenir des manchons personnalisés 28,5/30,5 mm ou des manchons de sein personnalisés 32,5/36,0 mm.

*Visitez **www.ameda.com** pour plus d'information.*

Contrôles du tire-lait

Utiliser les cadrans de contrôle



Tournez les cadrans vers la droite (dans le sens horaire) pour augmenter les réglages du tire-lait (CYCLES plus rapides, ASPIRATION plus forte). Tournez les cadrans vers la gauche (dans le sens antihoraire) pour réduire les réglages du tire-lait (CYCLES moins rapides, ASPIRATION plus délicate).

Démarrer le tire-lait

- Choisissez l'option de courant et branchez le tire-lait à la source de courant.
- Tournez le cadran « ASPIRATION » (SUCTION) vers la droite jusqu'à ce que le voyant s'allume. Le tire-lait est maintenant en marche.

Régler l'aspiration

- Le tire-lait démarre au réglage « ASPIRATION » le plus bas.
- Centrez le(s) mamelon(s) dans le(s) manchon(s) de sein et remplissez les manchons avec le(s) sein(s) pour créer un vide.
- Augmentez l'aspiration en tournant le cadran « SUCTION » vers la droite (dans le sens horaire) jusqu'à ce que vous sentiez un léger malaise.
- Réduisez un peu l'ASPIRATION jusqu'à ce que le pompage ait une bonne sensation.
- Commencez à pomper au niveau le plus élevé d'ASPIRATION confortable.

Régler les cycles

De nombreuses mères trouvent que les cycles rapides déclenchent l'écoulement de lait tandis que les cycles lents le draine plus rapidement. Regardez votre débit de lait en pompant. Utilisez cela comme guide.

- Commencez avec le cadran « CYCLES » jusqu'au bout à droite (dans le sens horaire) à la vitesse la plus rapide.
- Lorsque le lait coule (descend), tournez le cadran CYCLES vers la gauche (dans le sens antihoraire) à un réglage lent. Ceci pourrait aider à drainer les seins plus rapidement.
- Lorsque le lait coule, rajustez le contrôle d'aspiration « SUCTION » au réglage le plus élevé qui est confortable.
- Lorsque l'écoulement de lait ralentit à un filet, tournez le cadran CYCLES vers la droite (dans le sens horaire) à la vitesse la plus rapide pour déclencher une autre descente.
- À la descente suivante, ramenez le cadran CYCLES vers la gauche (dans le sens antihoraire) à un réglage lent.
- Répétez les étapes au besoin pour pomper plus de lait plus rapidement.

Éteindre le tire-lait

- À la fin du pompage, remettez le cadran « ASPIRATION » (SUCTION) entièrement vers la gauche (dans le sens antihoraire) pour éteindre le tire-lait.

Pompage facile

Est-ce qu'un tire-lait doit être réglé à l'aspiration la plus forte pour obtenir plus de lait ?
Non. Réglez votre tire-lait à l'aspiration la plus élevée et confortable.. et non pas à un réglage plus élevé.

Détente de lait ou « descente »

Pomper le lait n'est pas la même chose qu'aspirer un liquide par une paille. Avec la paille, plus vous aspirez et plus vous retirez de liquide. En pompant, le lait ne vient qu'avec une détente de lait, aussi indiqué par le terme descente. Sans descente, une grande partie du lait reste dans le sein.

Qu'est-ce qu'une descente de lait ?

- Les hormones provoquent la pression des muscles du sein et les conduits de lait deviennent plus larges, poussant le lait vers l'extérieur.
- Certaines mères ressentent un fourmillement. D'autres ne ressentent rien.
- Il peut y avoir une descente en touchant le sein, en entendant le bébé pleurer et même en pensant au bébé. Sentir le corps chaud et doux du bébé contre le vôtre peut provoquer une descente de lait.
- Les sensations de stress, colère ou si vous êtes mal à l'aise, peuvent bloquer la descente de lait.

Utiliser vos sens

En allaitant, la plupart des mères ont trois ou quatre descentes de lait sans le savoir. Pour obtenir plus de lait avec votre tire-lait, vous devez avoir plus de descentes de lait. Vous pourriez avoir besoin d'aide au début jusqu'à ce que votre corps apprenne à réagir à votre tire-lait comme un bébé.

Pour déclencher plus de descentes de lait, utilisez vos sens. Un ou deux sens pourraient mieux fonctionner que d'autres, alors essayez tout pour découvrir ce qui fonctionne le mieux pour vous.

- **Esprit/sensations :** fermez les yeux, détendez-vous et imaginez votre bébé en train d'allaiter. Pensez à votre amour de votre bébé.
- **Vue :** regardez votre bébé ou une photo de votre bébé.
- **Écoute :** écoutez une cassette de votre bébé qui pleure ou gazouille. Si vous n'êtes pas à la maison, appelez et vérifiez comment va votre bébé. Ou appelez quelqu'un que vous aimez pour vous détendre et vous distraire.
- **Odeur :** sentez la couverture ou les vêtements de votre bébé.
- **Toucher :** appliquez des serviettes chaudes ou massez délicatement vos seins.
- **Goût :** sirotez votre boisson préférée, chaude non alcoolique pour vous détendre.

Avec les contrôles du tire-lait

Pour obtenir plus de lait plus rapidement, utilisez vos sens en plus des contrôles de votre tire-lait.

- Chaque fois que vous tournez le cadran de CYCLE à rapide, utilisez les sens qui fonctionnent pour vous.
- Ceci pourrait aider à déclencher une descente de lait plus rapide.
- Moins de temps vous passez à attendre une descente de lait et plus de lait vous pouvez obtenir en pompant.

Longueur de pompage

Parlez à votre fournisseur de soins de santé au sujet de la durée de pompage. Dans la plupart des cas, 10 à 15 minutes par sein sont suggérées.

- Si vous avez un pompage unique, 20 à 30 minutes en tout.
- Si vous avez un pompage double, 10 à 15 minutes en tout.

Retirer le système HygieniKit du(des) sein(s)

Pour un plus grand confort après avoir éteint le tire-lait :

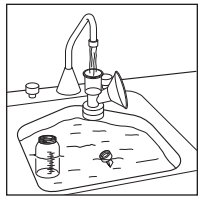
- Insérez un doigt dans le(s) manchon(s) pour briser le vide.
- Retirer le système HygieniKit du(des) sein(s).

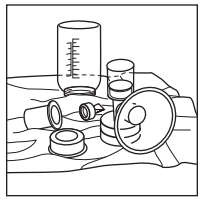
Nettoyage

Avant chaque utilisation

Lavez-vous toujours bien les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler le système de collecte de lait HygieniKit, le tire-lait d'une main, ou tout autre produit d'Ameda. N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.

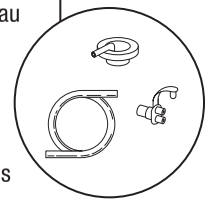
Après chaque utilisation





- Désassemblez la trousse de tire-lait pour la nettoyer.
- Rincez tout le lait des pièces du tire-lait à l'eau tiède.
- Laver toutes les pièces — sauf le tube, l'embout d'adaptateur et l'adaptateur de tube — dans l'eau chaude, savonneuse.
- Rincez bien à l'eau propre et chaude.
- Laissez sécher complètement à l'air sur une serviette propre ou sur un support de séchage avant l'assemblage et la prochaine utilisation.
- Couvrez les pièces d'une serviette propre si vous ne prévoyez pas l'utiliser bientôt.

N'insérez rien dans la valve blanche en nettoyant.



Les manchons et les bouteilles se lavent dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Lavez les diaphragmes et les valves blanches délicatement à la main.
N'insérez rien dans la valve blanche en nettoyant.

Dépannage du tire-lait Purely Yours™

Pour vérifier l'aspiration du tire-lait du moteur :

- Retirez l'adaptateur de tube du port de l'adaptateur de tube du tire-lait.
- Mettez un doigt sur le port d'adaptateur de tube.
- Si vous sentez de l'aspiration, le moteur fonctionne bien.
- Sinon, débranchez l'adaptateur de c.a., attendez quelques secondes, rebranchez dans une prise de courant.

Le tire-lait Purely Yours™ a une fonction de réinitialisation. Si le moteur du tire-lait Purely Yours™ cesse de fonctionner :

- Débranchez le cordon de l'adaptateur de c.a. de la prise de courant.
- Attendez quelques secondes et rebranchez l'adaptateur de c.a. dans une prise de courant.

Dépannage du système de collecte de lait HygieniKit

Si le lait coule trop lentement dans la bouteille :

- Réglez le cadran CYCLE au réglage le plus rapide.
- Remplacez le(s) diaphragme(s) de silicone et la(les) valve(s) blanche(s).

Si le pompage est douloureux :

- Réglez le tire-lait à un réglage « SUCTION » moins élevé.
- Vérifiez l'ajustement du tire-lait. Il faudra peut-être des manchons plus larges.

Si l'aspiration est lente :

- Vérifiez que la(les) valve(s) blanche(s) est(sont) bien poussée(s) dans le(les) manchon(s).
- Vérifiez la(les) valve(s) blanche(s) pour tout signe de déchirures ou d'étirements. Remplacez au besoin.
- Si vous avez un pompage unique, vérifiez l'adaptateur du tube pour vous assurer que le côté non utilisé est fermé.
- Vérifiez l'adaptateur de tube pour tout signe de fissures. S'il y en a, remplacez.
- Réglez le tire-lait à un réglage « SUCTION » plus élevé.

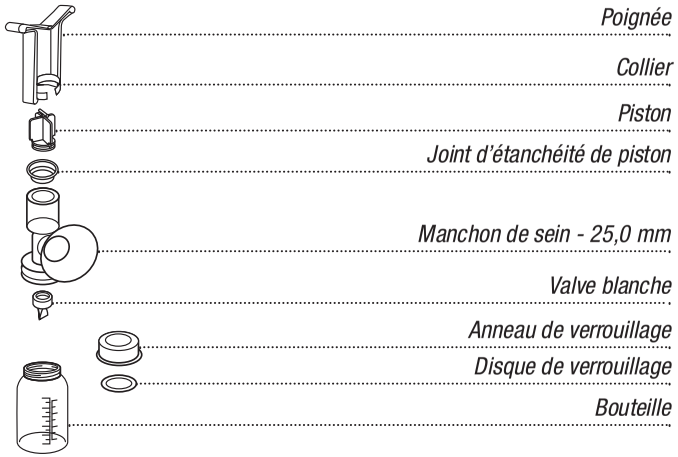
Les valves blanches sont critiques pour une aspiration appropriée. Pour bien fonctionner, elles doivent être intactes et sembler fermées lorsque le tire-lait n'est pas utilisé. **Pour prolonger la durée de vie de la valve blanche :**

- En retirant le manchon du sein, retirez délicatement par les parois épaisses, non pas par le bord mince.
- Ne collez rien aux valves blanches durant le nettoyage. Roulez-les dans l'eau chaude, savonneuse, rincez bien dans l'eau chaude et séchez à l'air.

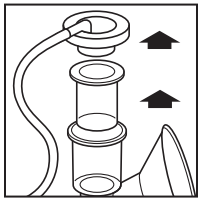
Adaptation au tire-lait manuel d'une main d'Ameda

L'assemblage de poignée d'une main est inclus avec le modèle Purely Yours à sac à dos. Il s'achète séparément aussi pour convertir le système HygieniKit au tire-lait manuel d'une main.

Configuration et assemblage

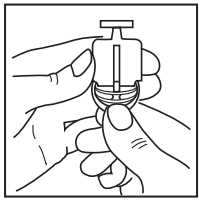


Conversion du Purely Yours™

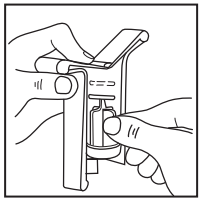


1. Ouvrez le bouton-pression et retirez l'embout de l'adaptateur.

2. Retirez le diaphragme de la chambre supérieure du manchon du sein.

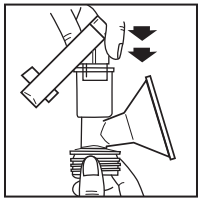


3. Poussez le joint d'étanchéité de piston sur la base du piston.

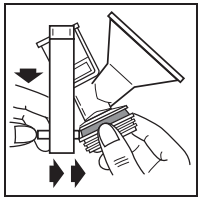


4. Retirez l'enveloppe de plastique de l'assemblage de poignée d'une main.

Abaissez le centre de la poignée et enclenchez le dessus du piston dans la rainure de la poignée.

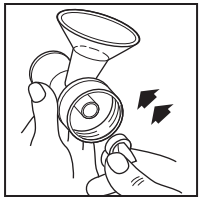


5. Poussez le piston dans la chambre supérieure du manchon.

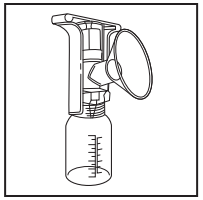


6. Abaissez la poignée et enclenchez le collier autour de la rainure du manchon du sein.

(reportez-vous à la région ombragée du diagramme plus haut)



7. Poussez délicatement, mais fermement la valve blanche sur l'anneau sous le manchon de sein.

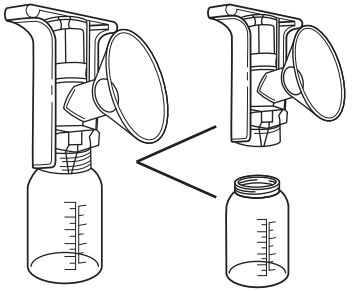


8. Vissez le manchon sur la bouteille.

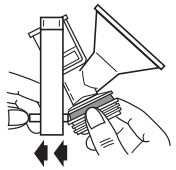
La poignée est installée correctement si le dessus de la poignée est en ligne droite.

Démonter le tire-lait

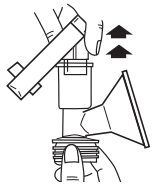
Dévissez la bouteille sur le manchon du sein



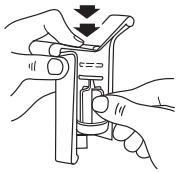
Glissez le bas de la poignée hors du manchon de sein



Retirez le piston de la chambre supérieure

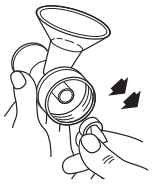


Enfoncez la poignée pour dégager le piston



Retirez le joint du piston

Retirez la valve blanche du manchon du sein



Remarque :
Agrippez délicatement la valve blanche par les côtés épais, non pas par le bord mince.

Nettoyage

Lavez-vous toujours bien les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler le système de collecte de lait HygieniKit, le tire-lait d'une main, ou tout autre produit d'Ameda. N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.

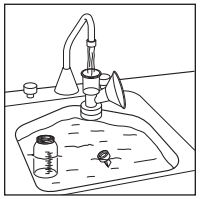
Avant la première utilisation

Si votre tire-lait d'une main porte la mention « STÉRILE », ouvrez et utilisez-le.

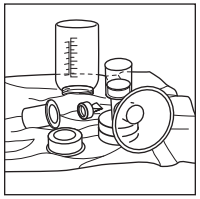
Si votre système de tire-lait d'une main **NE** porte **PAS** la mention « STÉRILE », vous devez avant de l'utiliser la première fois :

- faire bouillir toutes les pièces pendant 20 minutes.
- retirer immédiatement toutes les pièces de l'eau après avoir fait bouillir;
- sécher à l'air avant d'assembler et la prochaine utilisation.

Après chaque utilisation



- Démontez le tire-lait d'une main.
- Rincez tout le lait des pièces du tire-lait à l'eau tiède.
- Lavez toutes les pièces à l'eau chaude, savonneuse.
- Rincez bien à l'eau propre et chaude.



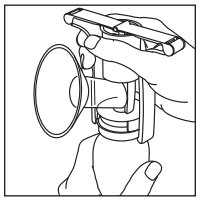
- Laissez sécher complètement à l'air sur une serviette propre ou sur un support de séchage avant l'assemblage et la prochaine utilisation.
- Couvrez les pièces d'une serviette propre si vous ne prévoyez pas l'utiliser dans les deux à trois heures suivantes.

Les manchons, la poignée et les bouteilles se lavent dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Lavez le joint d'étanchéité du piston et la valve blanche délicatement à la main.
N'insérez rien dans la valve blanche en nettoyant.

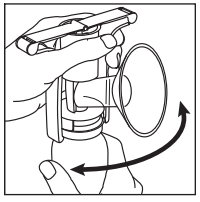
Utiliser le tire-lait d'une main

LAVEZ-VOUS TOUJOURS BIEN LES MAINS AVEC DE L'EAU ET DU SAVON AVANT LE POMPAGE.

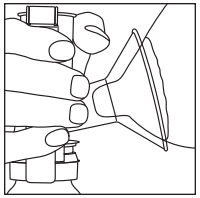
Installer le tire-lait au sein



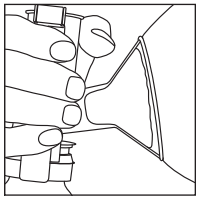
1. Placez la main haute sur la poignée, le pouce devant la chambre supérieure, les doigts derrière (si gauchère, inversez la démarche).



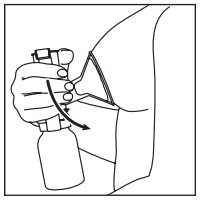
2. Tournez la poignée pour le confort du poignet.



3. Centrez le mamelon dans le manchon de sein.



4. Tenez le manchon au sein pour établir une étanchéité d'air.



5. Penchez un peu le manchon vers le bas pour que le lait coule dans la bouteille.

Vérifier l'ajustement du manchon *(Reportez-vous à la section de Vérification de l'ajustement du manchon à la page 24).*

Pompage facile

Utilisez des pressions rapides et lentes. Regardez votre débit de lait en pompant. Utilisez cela comme guide.

- Utilisez des pressions rapides, légères de quelques minutes pour faire couler le lait.
- Lorsque le lait coule, utilisez des pressions plus lentes, plus fortes. (Jamais trop fortes pour que cela fasse mal.)
- Pour faciliter le pompage tandis que le lait coule « pressez et gardez pressé ».
- Lorsque le débit ralentit, utilisez des pressions plus rapides à nouveau.
- Lorsque le lait coule à nouveau, utilisez des pressions plus lentes, plus fortes.
- Répétez les pressions rapides, puis lentes pour pomper le lait plus rapidement.
- Changez de seins toutes les 5 à 7 minutes pour un total de 20 à 30 minutes.

Pomper avec des pressions rapides et lentes est un peu comme si le bébé est au sein. Le bébé commence rapidement, ralentit et recommence. Cette action à deux vitesses peut vous aider à pomper plus de lait plus rapidement.

Dépannage du tire-lait d'une main

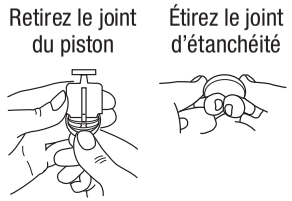
Si le lait coule trop lentement dans la bouteille :

- et si vous utilisez la technique « pressez et gardez pressé », dégagez la poignée.
- Si vous ne l'utilisez pas, dégagez la poignée plus souvent.

Si le pompage est douloureux :

- utilisez des pressions de poignée plus délicates;
- vérifiez l'ajustement du tire-lait. Il faudra peut-être un manchon plus large.

Si l'aspiration est lente :
- Vérifiez que la valve blanche est entièrement sur le manchon.
- Vérifiez la valve blanche pour tout signe de déchirures ou d'étirements. Remplacez au besoin.
- Retirez le joint du piston, étirez sur une surface à plat et replacez sur le piston.



Entreposage et manipulation du lait

Contenants

– DATEZ TOUJOURS LES CONTENANTS –

Le lait humain devrait être rangé dans un contenant daté, propre et scellé. On peut utiliser des contenants de verre ou de plastique dur ou des sacs de lait pour le congélateur.

Directives pour ranger et dégeler le lait humain

Temps de rangement pour le lait humain*	*Surgélation* *(0°F/-18°C)*	*Congélateur de style réfrigérateur* *(variable 0°F/-18°C)*	*Réfrigérateur* *(39°F/4°C)*	*Glacière avec blocs-glace congelés* *(59°F/15°C)*	*Température ambiante.* *(66°F–72°F) (19°C–22°C)*	*Température ambiante.* *(72°F–79°F) (22°C–26°C)*
Frais	12 mois	3 à 4 mois	8 jours	24 heures	6–10 heures	4 heures
Surgelé, dégelé dans le réfrigérateur	Ne resurgelez pas	Ne resurgelez pas	24 heures	Ne rangez pas	4 heures	4 heures
Dégelé, réchauffé, non bu	Ne resurgelez pas	Ne resurgelez pas	4 heures	Ne rangez pas	Jusqu'à la fin de l'alimentation.	Jusqu'à la fin de l'alimentation.
Réchauffé, non bu	Jetez	Jetez	Jetez	Jetez	Jusqu'à la fin de l'alimentation.	Jusqu'à la fin de l'alimentation.

*Les durées de rangement peuvent varier pour les bébés prématurés ou malades. Sources : Jones, F. and M.R. Tully, *Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings*. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2006; Mohrbacher, N. and J. Stock, *The Breastfeeding Answer Book*. Schaumburg, IL: La Leche League International, 2003.

Dégeler/réchauffer le lait

Dégelez le lait gelé au réfrigérateur ou dégelez ou réchauffez le lait en plaçant le contenant dans l'eau fraîche, puis tiède.

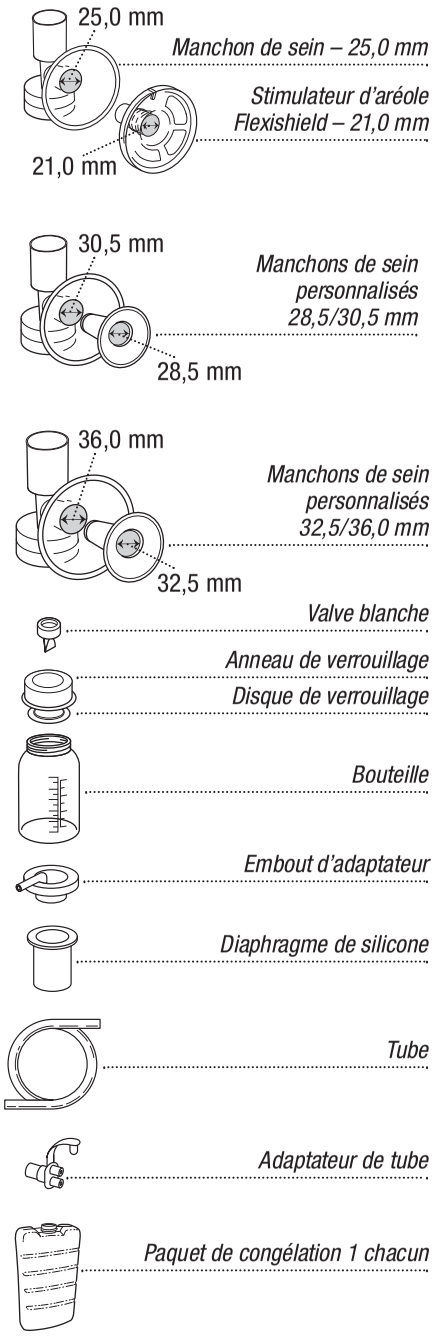
– Ne mettez pas le lait humain au micro-ondes –

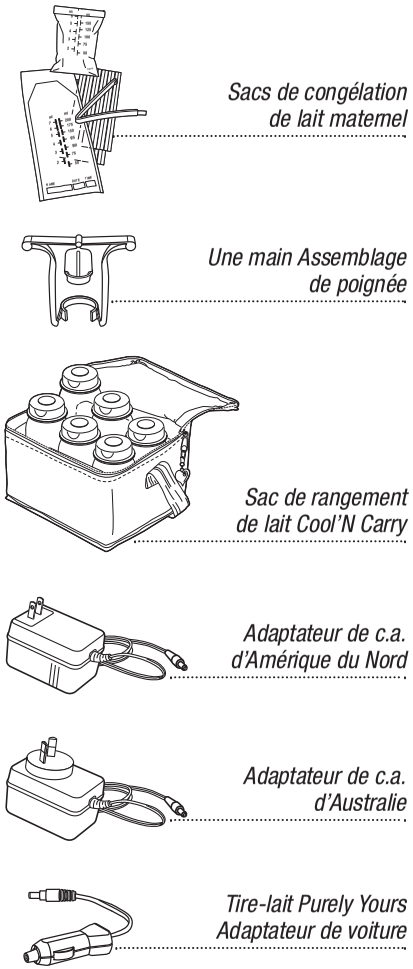
Le micro-ondes change le lait. Cela crée aussi des points chauds dans le lait qui pourraient brûler la bouche de bébé.

Stimulateur d'aréole Flexishield (accessoire optionnel)

Le stimulateur d'aréole Flexishield :
- est une pièce de manchon de silicone flexible.
- Donne un toucher souple contre la peau en pompant.
- Comprime le sein tout en pompant pour aider à déclencher le lait
- Est optionnel avec le tire-lait d'une main et le tire-lait Purely Yours
- S'achète séparément.
- Rend le manchon plus étroit pour qu'il fonctionne mieux pour les mères aux petits mamelons.
- Convient seulement pour le manchon standard (reportez-vous à la section « Vérifier l'ajustement du manchon »).

Pièces de rechange et accessoires




Sacs de congélation de lait maternel
Une main Assemblage de poignée
Sac de rangement de lait Cool'N Carry
Adaptateur de c.a. d'Amérique du Nord
Adaptateur de c.a. d'Australie
Tire-lait Purely Yours Adaptateur de voiture

Données techniques

Exigences de courant

Adaptateur de c.a. *(inclus)*
Adaptateur de c.a.- Configuration de fiche pour l'Amérique du Nord
9 Vc.c./1,3 A, 120 V/60 Hz, Ameda numéro de stock 622401, fiche directe dans l'adaptateur de courant de c.a.

Adaptateur de c.a.- Configuration de fiche pour l'Australie
9 Vc.c./1,0 A, 240 V/50 Hz, Ameda numéro de stock 402707, fiche directe dans l'adaptateur de courant de c.a.

Adaptateur de c.a.- Configuration de fiche pour le Royaume-Uni
9 Vc.c./1,0 A, 240 V/50 Hz, Ameda numéro de stock 402705, fiche directe dans l'adaptateur de courant de c.a.

Adaptateur de c.a.- Configuration de fiche pour l'Europe
9 Vc.c./1,0 A, 240 V/50 Hz, Ameda numéro de stock 402706, fiche directe dans l'adaptateur de courant de c.a.

Adaptateur de voiture *(inclus avec certaines versions du Purely Yours)*
Sinon, vendu séparément sous le numéro de stock Ameda 17079.
Adaptateur fusible de 12 V c.c., F1,5 A, L250 V.

Piles *(non incluses)*
Six piles AA, 1,5 V alcalines ou 1,2 V rechargeables

Conformité réglementaire

Homologation UL et CSA seulement avec adaptateur de courant pour l'Amérique du Nord.
Numéro de dossier UL E189700
Numéro de dossier CSA LR76525
CE0086

Élimination du produit

Ce produit contient de l'équipement électrique et électronique.

1. Comme pour tout autre équipement électrique, les composants internes de ce produit peuvent contenir des matériaux dangereux. Pour éviter toute contamination possible de l'environnement, il est important d'éliminer ce produit selon les règlements et les systèmes de l'administration des déchets locaux ou régionaux.
2. N'éliminez pas comme déchet municipal non trié.
3. Vous pouvez nous contacter au 1.866.99 AMEDA (26332) pour d'autre information au sujet de la performance environnementale de ce produit.

Garantie

Tire-lait Purely Yours™ d'Ameda
Garantie limitée du consommateur (États-Unis et Canada)
Le tire-lait électrique Purely Yours d'Ameda (le « produit ») est garanti à l'utilisatrice originale (la « cliente ») seulement. L'utilisation du produit par plus d'une personne annulera cette garantie expresse limitée.

Evenflo Company, Inc. (« Evenflo ») garantit offrir un titre valable à la Cliente pour le Produit. De la date d'achat original de ce produit, Evenflo garantit le Produit à la Cliente contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période d'un an pour le mécanisme du tire-lait et pendant une période de 90 jours pour tous les autres composants du tire-lait.. La seule obligation d'Evenflo sous cette garantie expresse limitée sera la réparation ou le remplacement, à la discrétion d'Evenflo, de tout Produit qui s'avère défectueux selon Evenflo et qui est considéré couvert par cette garantie limitée. La réparation ou le remplacement sous cette garantie limitée est le seul recours exclusif de la Cliente. **Une preuve d'achat sous forme de facture reçue ou d'acte de vente indiquant que le produit est encore dans la période de garantie doit être présentée pour obtenir le service sous garantie.** Cette garantie limitée expresse est offerte par Evenflo SEULEMENT à la Cliente et n'est ni négociable ni transférable à tout acheteur subséquent ou utilisatrices finales du produit. Pour tout service sous cette garantie, veuillez contacter Ameda au 1 866 99.AMEDA

SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER DE LA TROUSSE EST RÉFUTÉE PAR LA PRÉSENTE. EVENFLO NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE DE LA TROUSSE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR OPÉRATION DE LA LOI. IL N'Y A PAS D'AUTRES GARANTIES, SAUF LA GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE INDIQUÉE PRÉCÉDEMMENT, QUI ACCOMPAGNE CETTE TROUSSE ET TOUTE AUTRE REPRÉSENTATION EXPRESSE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT EST RÉFUTÉE PAR LA PRÉSENTE.

Non-application de la garantie
En plus de toutes autres limitations de cette garantie discutée précédemment, la garantie expirera et ne sera plus en vigueur ou en effet suite à l'un des cas suivants :

(i) la cause des dommages au produit découle d'une mauvaise manipulation ou utilisation.
(ii) le produit n'est pas entretenu correctement par l'utilisateur ou par le client selon la détermination d'Evenflo.
(iii) des accessoires ou pièces de rechange non appropriés par Ameda sont utilisés avec le produit selon la détermination d'Evenflo.

Si l'une des situations se produit, Evenflo ne sera pas responsable des dommages au produit, à ses pièces ni des blessures en découlant, directement ou indirectement. La garantie présentée plus haut remplace toutes les autres garanties préalables pour le produit acheté, que ce soit par écrit ou autre.

Dans d'autres pays : appelez votre distributeur local ou l'endroit où vous avez acheté le tire-lait. Pour une liste de distributeurs dans votre pays, veuillez visiter **www.ameda.com**.

Contenido

Medidas de seguridad importantes 38
Uso indicado 38
Antes de cada uso 38
Diagrama de Purely Yours 39
Bomba de extracción Purely Yours 40
Configuración y armado 40
Bomba 40
Opciones de corriente 40
Sistema de recolección de leche HygieniKit 40
Diagrama de piezas 40
Antes del primer uso 41
Armado 41
Conversión a partir de una bomba de extracción para una sola mano 41
Conexión a la bomba de extracción Purely Yours 42
Extracción simple y doble 42
Colocación del sistema HygieniKit en los pecho(s) 42
Verificación del calce del embudo 42
Controles de la bomba 43
Uso de los discos de control 43
Encendido de la bomba 43
Definición de la succión 43
Definición de los ciclos 43
Apagado de la bomba 43
Extracción sencilla 43
Descarga de leche o "reflejo de eyección" 44
Use los sentidos 44
Junto con los controles de la bomba 44
Duración de la extracción 44
Remoción del sistema HygieniKit del (los) pecho(s) 44
Limpieza 45
Antes de cada uso 45
Después de cada uso 45
Resolución de problemas de la bomba de extracción Purely Yours 45
Resolución de problemas del sistema HygieniKit 45
Adaptación a la bomba de extracción manual para una sola mano 46
Configuración y armado 46
Diagrama de piezas 46
Conversión desde Purely Yours 46
Desarmado de la bomba 47
Limpieza 48
Antes del primer uso 48
Después de cada uso 48
Uso de la bomba de extracción para una sola mano 48
Colocación de la bomba en el pecho 48
Verificación del calce del embudo 49
Extracción sencilla 49
Resolución de problemas de la bomba de extracción para una sola mano 49
Manipulación y almacenamiento de la leche 50
Recipientes 50
Pautas de almacenamiento 50
Cómo descongelar/calentar la leche 50
Estimulador de areola Flexishield 50
Piezas de repuesto y accesorios 51
Datos técnicos 52
Requisitos de corriente 52
Cumplimiento normativo 52
Cómo desechar el producto 52
Garantía 53

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar productos eléctricos, especialmente si hay niños presentes, se deben cumplir siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

⚠ Peligro: Para reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre los aparatos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
- No use el producto al bañarse, ducharse o al nadar.
- No coloque ni guarde el producto donde pueda caerse al piso o a una bañera, lavabo o piscina.
- No sumerja ni tire el producto al agua ni a ningún otro líquido.
- No intente tomar un producto eléctrico que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente del tomacorriente de pared.

⚠ Advertencia: para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones personales:

- Nunca deje el producto sin supervisión cuando esté enchufado a un tomacorriente eléctrico.
- Es necesaria una buena supervisión cuando el producto se usa cerca de niños o inválidos.
- Use el producto únicamente para el uso indicado según lo descrito en este manual.
- No use accesorios que no sean los que recomienda el fabricante.
- Nunca haga funcionar el producto si tiene el cable o el enchufe dañados, no está funcionando correctamente, o se ha caído, dañado o mojado.
- Haga funcionar la bomba de extracción Purely Yours con las pilas o el adaptador para el automóvil (se incluye con el modelo mochila, también se vende por separado) si duda de la fiabilidad del tomacorriente.
- Mantenga el cable y todos los accesorios alejados de superficies calientes.
- Nunca la use mientras duerma o esté somnolienta.
- No la use en exteriores con cable.
- No la opere donde se estén usando productos en aerosol o se esté administrando oxígeno.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su salud y seguridad

La bomba de extracción Purely Yours de Ameda es un artículo de cuidado personal y nunca debe compartirlo ni revendérselo a otras madres.

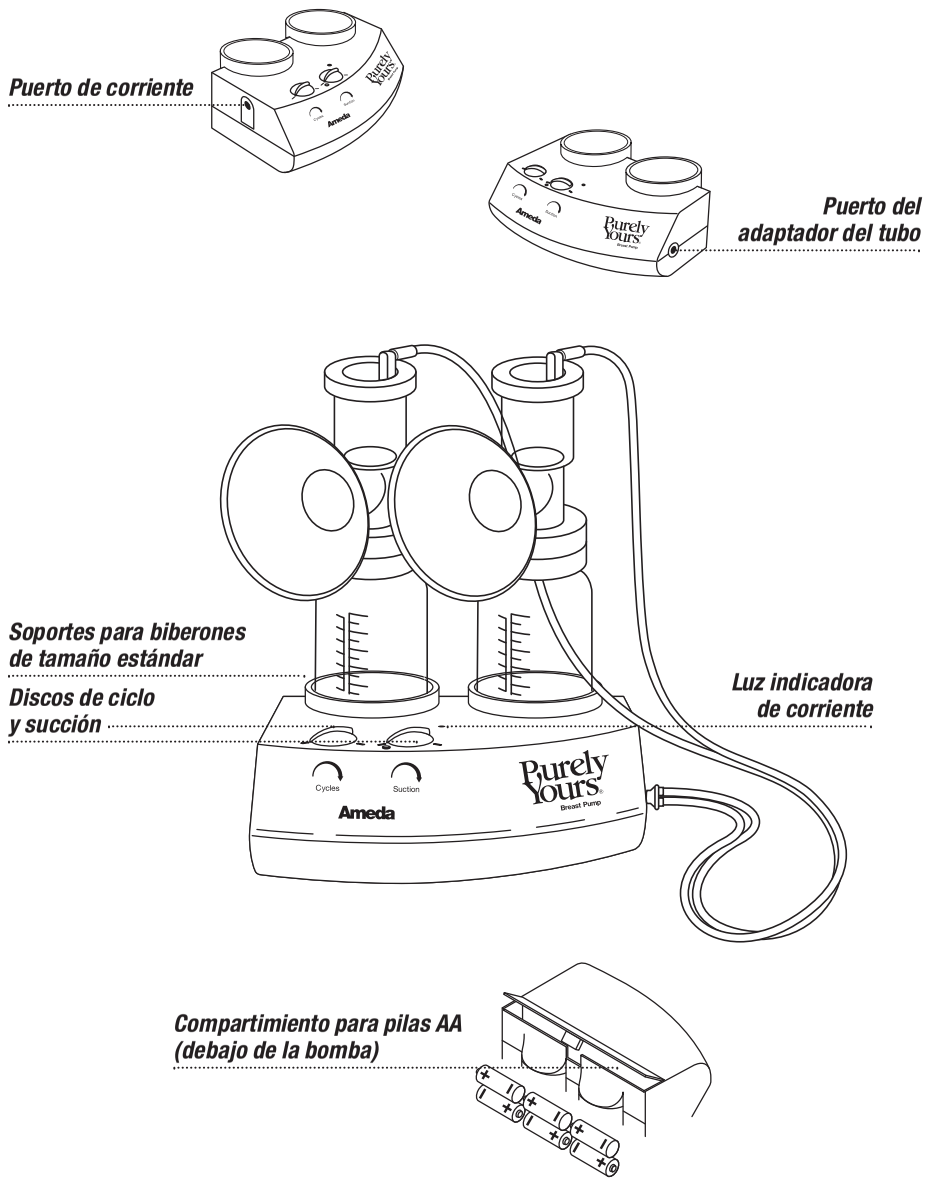
Uso indicado

La bomba de extracción Purely Yours de Ameda fue concebida para sacar y recoger la leche del pecho de la madre con el fin de aliviar las obstrucciones del pecho, mantener la capacidad de lactancia y proporcionar leche materna para la alimentación del bebé en un momento posterior, cuando se produce una separación entre la madre y el bebé.

Antes de cada uso

Lávese siempre bien las manos con agua y jabón antes de manipular la bomba de extracción Purely Yours para una sola mano, el sistema de recolección de leche HygieniKit u otros productos Ameda. *No use solventes ni productos abrasivos.*

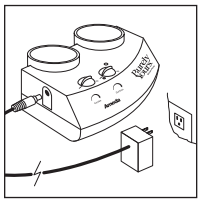
Bomba de extracción Purely Yours



Bomba de extracción Purely Yours
Configuración y armado

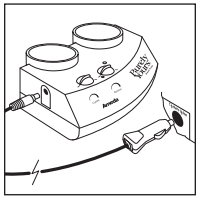
Bomba
Quite el motor de la bomba de la caja o estuche. Elija la opción de corriente.

Opciones de corriente
La bomba de extracción Purely Yours tiene tres opciones de corriente:



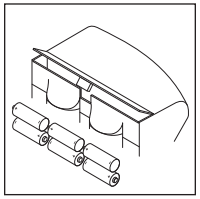
Adaptador de CA *(se incluye)*
Utilice únicamente el adaptador de CA que se suministra con la bomba Purely Yours. Si duda del estado del adaptador de CA, póngase en contacto con un distribuidor de Ameda para reemplazarlo.

- Conecte el adaptador de CA en el puerto de corriente a la izquierda de la bomba.
- Enchufe el adaptador de CA en el tomacorriente.



Adaptador para el automóvil *(se incluye con el modelo mochila, también se vende por separado)*
Utilice únicamente el adaptador para automóvil especificado para la bomba Purely Yours (vea "Datos técnicos").

- Conecte el adaptador para automóvil en el puerto de corriente a la izquierda de la bomba.
- Introduzca el otro extremo en la entrada del encendedor del vehículo.



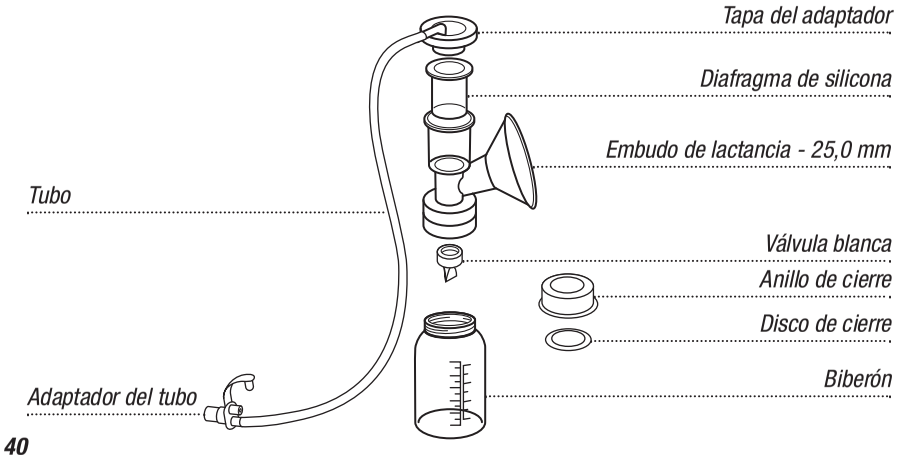
6 pilas AA alcalinas o recargables *(no se incluyen)*

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas que se encuentra debajo de la bomba.
- Coloque las 6 pilas AA. Asegúrese de que los extremos de las pilas (+) y (-) estén del lado correcto.
- Cierre el compartimiento con suavidad hasta que calce.

Quite las pilas si no va a usar la bomba durante mucho tiempo. Deseche las pilas correctamente.

Cuando las pilas estén dentro de la bomba y el adaptador de CA o el adaptador para el automóvil esté enchufado, la bomba no tomará corriente de las pilas.

Sistema de recolección de leche HygieniKit de Ameda



LÁVESE SIEMPRE BIEN LAS MANOS CON AGUA Y JABÓN ANTES DE UNA EXTRACCIÓN.

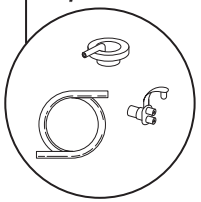
Antes del primer uso

Si su sistema HygieniKit tiene la marca "STERILE" (estéril), ábralo y úselo.

Si su sistema HygieniKit **NO** tiene la marca "STERILE" (estéril), antes de usarlo por primera vez:

- Hierva todas las piezas (salvo el tubo, la tapa del adaptador y el adaptador del tubo) durante 20 minutos.
- Retire todas las piezas del agua enseguida después de hervir.
- Seque al aire por completo antes de armar y usar.

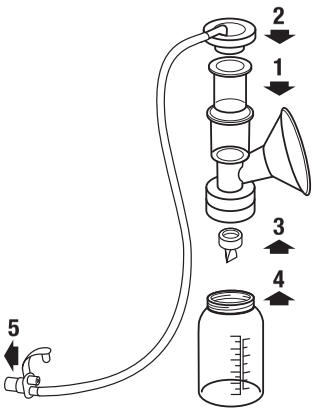
No hierva ni lave el tubo, la tapa del adaptador, ni el adaptador del tubo.



NOTA: antes de usar el sistema HygieniKit, verifique que las piezas no presenten grietas, astillas, desgarres, cambios de color ni roturas. Esto puede afectar el funcionamiento del kit. Si debe reemplazar piezas debido a defectos, llame:

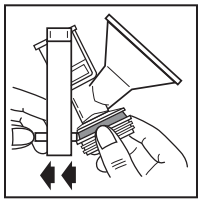
En EE.UU.: 1.866.99.AMEDA (26332)
En Canadá: 1.800.604.6225
En otros países: llame a su distribuidor local o al lugar donde compró la bomba. Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite **www.ameda.com**.

Armado

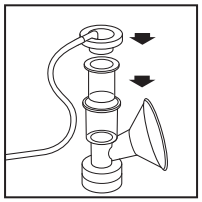


1. Introduzca el diafragma en la cámara superior del embudo.
2. Calce la tapa del adaptador con el tubo en la parte de arriba de la cámara superior.
3. Presione suavemente la válvula blanca con firmeza sobre el anillo en el lado de abajo del embudo.
4. Enrosque el biberón en el embudo.
5. Presione el adaptador en el extremo del tubo dentro del puerto del adaptador que hay en la bomba.

Conversión a partir de una bomba de extracción para una sola mano



1. Desconecte el anillo del mango del embudo y levante y quite el pistón de la cámara superior.



2. Coloque el diafragma dentro de la cámara superior.
3. Calce la tapa del adaptador con el tubo en la cámara superior.

4. Introduzca el adaptador del tubo en el puerto del adaptador en la bomba de extracción eléctrica Purely Yours.

El ensamble del mango One-Hand se incluye con el estilo mochila. También se vende por separado.

Conexión a la bomba de extracción Purely Yours

LÁVESE SIEMPRE BIEN LAS MANOS CON AGUA Y JABÓN ANTES DE UNA EXTRACCIÓN.

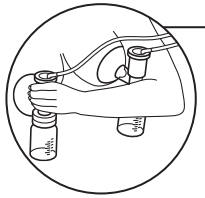
El sistema HygieniKit se puede usar para extracción simple o doble con una bomba de extracción Purely Yours. Tan solo introduzca el adaptador del tubo en el puerto del adaptador que hay en la bomba.

Extracción simple y doble

El sistema HygieniKit se puede usar para extracción simple o doble.

Para extracción simple:
Quite un tubo y cierre el adaptador del tubo.

Para extracción doble:
Ambos tubos tienen que estar conectados al adaptador del tubo.



La extracción doble con una mano le permite tener una mano libre para hacer otras cosas.

Colocación del sistema HygieniKit en los pecho(s)

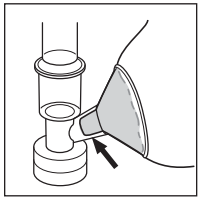
Para comenzar la extracción:

- Centre los pezones en los embudos.
- Llene los embudos con los pechos para formar un sello que impida la entrada de aire.
- Incline los embudos apenas hacia abajo para que la leche fluya hacia los biberones.

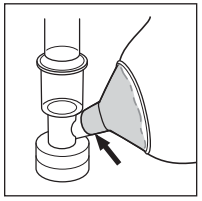
Verificación del calce del embudo

Algunos HygieniKits de Ameda incluyen un tamaño de embudo de lactancia, con una abertura de 25,0 mm. Otros kits de Ameda incluyen tres tamaños de embudo (25,0 28,5 y 30,5 mm). A muchas madres les sirve el tamaño estándar de embudo de 25,0 mm, pero puede que usted necesite un embudo más grande (30,5 mm) o un accesorio (28,5 mm) si el bombeo fuera doloroso, incluso en succión baja. Si el embudo estándar le queda demasiado apretado, un embudo más grande o un accesorio pueden sentirse mejor y extraer más leche. El calce del embudo puede cambiar a medida que cambia el pecho luego del parto y con las extracciones. Use el tamaño que le sirva mejor y le dé mejores resultados. Si el tamaño de 30,5 mm no fuera lo suficientemente grande, póngase en contacto con su distribuidor de Ameda para solicitarle embudos de lactancia hechos a medida de Ameda, de 32,5/36,0 mm.

Para verificar el calce del embudo mire el pezón durante la extracción.



Buen calce
Si ve un espacio alrededor de su pezón, tiene un buen calce.



Calce ajustado
Si su pezón roza contra los lados del embudo, está demasiado ajustado.

Si su kit incluye embudos más grandes, para usarlos:

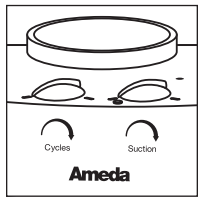
- Cambie el embudo estándar por uno más grande
- Mueva la válvula blanca al embudo más grande
- Consulte las instrucciones para ensamblar las demás piezas
- Pruebe el embudo más grande con y sin el accesorio en cada pecho hasta que encuentre el tamaño que le siente mejor y/o extraiga más leche.

Si su kit no incluye embudos más grandes, póngase en contacto con su distribuidor de Ameda para conseguir embudos de lactancia hechos a medida de 28,5/30,5 mm o embudos de lactancia hechos a medida de 32,5/36,0 mm.

*Visite **www.ameda.com** para obtener más información.*

Controles de la bomba

Uso de los discos de control



Gire los discos a la derecha (sentido horario) para aumentar la definición de la extracción (CICLOS « CYCLES » más rápidos, mayor SUCCIÓN « SUCTION »). Gire los discos a la izquierda (sentido contrario a las manecillas del reloj) para disminuir la definición de la extracción (CICLOS « CYCLES » más lentos, SUCCIÓN « SUCTION » más suave).

Encendido de la bomba

- Elija la opción de corriente y conecte la bomba a la fuente de corriente.
- Gire el disco de SUCCIÓN « SUCTION » a la derecha hasta que se encienda la luz. La bomba está ahora encendida.

Definición de la succión

- La bomba comienza en la definición de SUCCIÓN « SUCTION » más baja.
- Centre el pezón en el embudo y llene el embudo con el pecho para crear un sello que impida la entrada de aire.
- Aumente la succión girando el disco de SUCCIÓN « SUCTION » a la derecha (sentido horario) hasta que sienta una pequeña incomodidad.
- Disminuya apenas la SUCCIÓN « SUCTION » hasta que la extracción sea cómoda.
- Comience la extracción en la configuración de SUCCIÓN « SUCTION » más alta que le resulte cómoda.

Definición de los ciclos

Muchas madres encuentran que los ciclos rápidos activan el flujo de leche y los ciclos lentos la extraen más rápidamente. Mire el flujo de leche mientras se realiza la extracción. Use esto como guía.

- Comience con el disco de CICLOS « CYCLES » completamente a la derecha (sentido horario) en la velocidad más rápida.
- Una vez que la leche comience a salir (reflejo de eyección), gire el disco de CICLOS « CYCLES » a la izquierda (sentido contrario a las manecillas del reloj) para disminuir la definición. Esto puede ayudar a vaciar los pechos más rápido.
- Una vez que la leche esté fluyendo, reajuste la SUCCIÓN « SUCTION » en la configuración más alta que le resulte cómoda.
- Cuando el flujo de leche disminuya hasta un goteo, gire el disco de CICLOS « CYCLES » a la derecha (sentido horario) para aumentar la velocidad y activar otro reflejo de eyección.
- En el siguiente reflejo de eyección, gire el disco de CICLOS « CYCLES » a la izquierda (sentido contrario a las manecillas del reloj) para disminuir nuevamente la definición.
- Repita los pasos según sea necesario para bombear más leche de manera más rápida.

Apagado de la bomba

- Cuando haya terminado la extracción, gire el disco de SUCCIÓN « SUCTION » completamente a la izquierda (sentido contrario a las manecillas del reloj) para apagar la bomba.

Extracción sencilla

¿La bomba tiene que estar definida en la succión más fuerte para obtener más leche? No. Ajuste su bomba a la succión más alta con la que se sienta bien… y no más.

Descarga de leche o "reflejo de eyección"

Extraer leche no es como succionar un líquido a través de una pajita. Con una pajita, cuanto más succiona, más líquido obtiene. Cuando extrae leche con una bomba, la leche sale únicamente cuando baja o se libera leche. Sin una descarga de leche, la mayor parte de la leche permanece en el pecho.

¿Qué es una descarga de leche?

- Las hormonas hacen que los músculos en el pecho se contraigan y que los conductos de la leche se ensanchen, empujando la leche hacia afuera.
- Algunas madres sienten como un cosquilleo. Otras no sienten nada.
- Una descarga de leche puede suceder por tocar el pecho, escuchar el llanto de un bebé o simplemente por pensar en su bebé. Sentir la piel suave y cálida de su bebé contra la suya puede causar una descarga de leche.
- Las sensaciones de estrés, enojo o disgusto pueden bloquear la descarga de leche.

Use sos sentidos

Mientras amamantan, la mayoría de las madres tiene entre tres y cuatro descargas de leche sin saberlo. Para obtener más leche con su bomba, necesita más descargas de leche. Pero puede que necesite algo de ayuda al principio hasta que su cuerpo aprenda a responder a su bomba del mismo modo que responde a su bebé.

Para provocar más descargas de leche, use sus sentidos. Uno o dos sentidos pueden funcionar mejor que otros, por lo tanto pruébelos todos para averiguar cuál funciona mejor para usted.

- **Mente/sentimientos:** cierre los ojos, relájese e imagine a su bebé amamantando. Piense en cuánto quiere a su bebé.
- **Vista:** mire a su bebé o una foto de su bebé.
- **Oído:** escuche una cinta de su bebé balbuceando o llorando. Si no está con su bebé, llame y pregunte cómo está su bebé. O llame a algún ser querido para que la ayude a relajarse y distraerse.
- **Olfato:** huela una manta o prenda de su bebé.
- **Tacto:** aplíquese paños tibios o masajéese sus pechos suavemente.
- **Sabor:** beba sorbos de una bebida no alcohólica tibia, que sea su favorita, para relajarse.

Junto con los controles de la bomba

Para obtener más leche más rápido, use sus sentidos junto con los controles de la bomba.

- Cada vez que gira el disco de CICLOS « CYCLES » para que sean rápidos, use los sentidos que más le sirven.
- Esto puede ayudar a activar otra descarga de leche más rápidamente.
- Cuanto menos tiempo esté esperando una descarga de leche, mayor cantidad obtendrá con la extracción.

Duración de la extracción

Hable con su profesional de la salud sobre cuánto tiempo debe durar la extracción. En la mayoría de los casos, se sugiere de 10 a 15 minutos por pecho.

- Si es extracción simple, de 20 a 30 minutos en total.
- Si es extracción doble, de 10 a 15 minutos en total.

Remoción del sistema HygieniKit de los pechos

Para mayor comodidad, después de apagar la bomba:

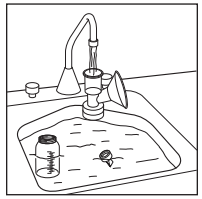
- Introduzca un dedo en los embudos para eliminar la succión.
- Retire el sistema HygieniKit de los pechos.

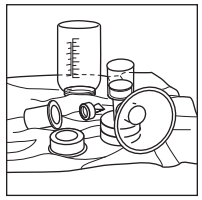
Limpieza

Antes de cada uso

Lávese siempre bien las manos con agua y jabón antes de manipular la bomba de extracción para una sola mano, el sistema de recolección de leche HygieniKit u otros productos Ameda. **No use solventes ni productos abrasivos.**

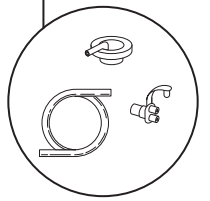
Después de cada uso





- Desarme el sistema HygieniKit para limpiarlo.
- Enjuague con agua fría la leche que haya quedado en las piezas de la bomba.
- Lave todas las piezas (salvo el tubo, la tapa del adaptador y el adaptador del tubo) en agua caliente y jabonosa.
- Enjuague bien con agua caliente y limpia.
- Deje secar al aire por completo las piezas sobre una toalla limpia o rejilla antes de armar y usar nuevamente.
- Cubra las piezas con una toalla limpia si no va a volver a usarlas pronto.

No hierva ni lave el tubo, la tapa del adaptador, ni el adaptador del tubo.



Los embudos y biberones se pueden lavar en la rejilla superior del lavavajillas. Lave a mano los diafragmas y válvulas blancas con suavidad. **No introduzca nada en la válvula blanca mientras limpia.**

Resolución de problemas de la bomba de extracción Purely Yours

Para verificar la succión de la bomba desde el motor:

- Retire el adaptador del tubo del puerto del adaptador que hay en la bomba.
- Ponga un dedo sobre el puerto del adaptador del tubo.
- Si siente succión, el motor de la bomba funciona bien.
- Si no siente succión, desenchufe el adaptador de CA, espere unos segundos, vuelva a enchufarlo en el tomacorriente.

La bomba Purely Yours tiene una característica de reinicio. Si el motor de la bomba Purely Yours deja de funcionar:

- Desenchufe el adaptador de CA del tomacorriente.
- Espere unos segundos y luego vuelva a enchufar el adaptador de CA en el tomacorriente.

Resolución de problemas del sistema de recolección de leche HygieniKit

Si la leche gotea demasiado lento en el biberón:

- Defina el disco de CICLOS « CYCLES » en la definición más rápida.
- Reemplace los diafragmas de silicona y las válvulas blancas.

Si le duele mientras se realiza la extracción:

- Defina la bomba a una SUCCIÓN « SUCTION » más baja.
- Verifique el calce de la bomba. Es posible que necesite embudos más grandes.

Si la succión es baja:

- Verifique que las válvulas blancas estén bien puestas en los embudos.
- Verifique que las válvulas blancas no tengan grietas ni estén estiradas. Reemplácela(s) si fuera necesario.
- Si está extrayendo leche de un solo pecho, verifique el adaptador del tubo para comprobar que el lado que no se esté usando esté cerrado.
- Compruebe que el adaptador del tubo no tenga grietas. Si ve alguna, reemplácelo.
- Defina la bomba a una SUCCIÓN « SUCTION » más alta.

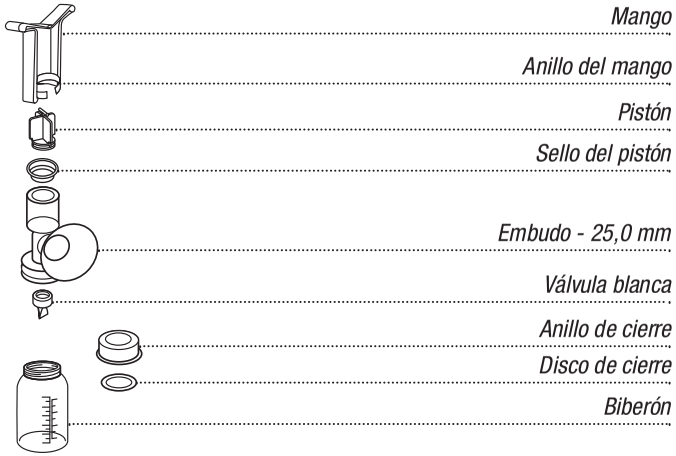
Las válvulas blancas son cruciales para una correcta succión. Para funcionar bien, deben estar intactas y protegerse cuando no use la bomba. **Para prolongar la vida de la válvula blanca:**

- Al extraer la válvula del embudo, tire suavemente de los lados gruesos, no del borde fino.
- No introduzca nada en las válvulas blancas mientras las limpia. Tan solo páselas por agua caliente y jabonosa, enjuáguelas bien en agua caliente, y deje que se sequen al aire.

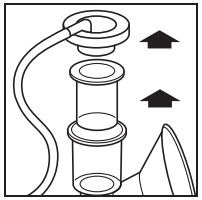
Adaptación a la bomba de extracción manual para una sola mano de Ameda

El ensamble del mango para una sola mano se incluye con la bomba Purely Yours con mochila. También se puede comprar por separado para convertir el sistema HygieniKit a la bomba de extracción manual para una sola mano.

Configuración y armado

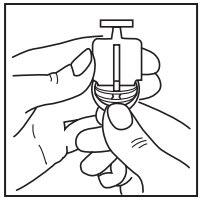


Conversión desde Purely Yours

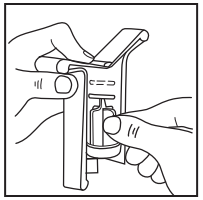


1. Abra y quite la tapa del adaptador.

2. Quite el diafragma de la cámara superior del embudo.

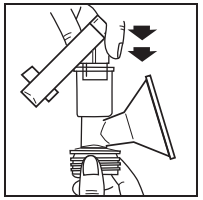


3. Presione el sello del pistón en la base del pistón.

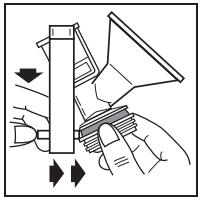


4. Quite la cobertura plástica del ensamble del mango para una sola mano.

Presione el centro del mango hacia abajo y calce la parte superior del pistón en la ranura del mango.

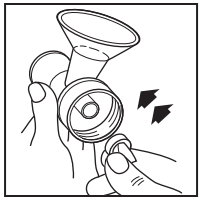


5. Presione el pistón dentro de la cámara superior del embudo.

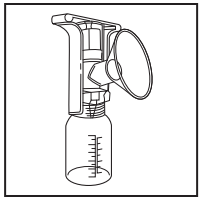


6. Tire del mango hacia abajo y calce el anillo del mango alrededor de la ranura del embudo.

(Vea el área sombreada en el diagrama anterior)



7. Presione suavemente la válvula blanca con firmeza sobre el anillo en el lado de abajo del embudo.

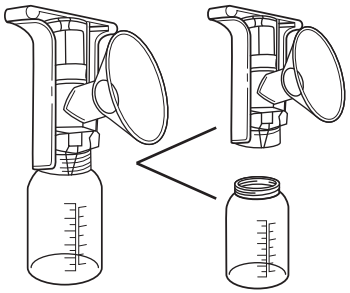


8. Enrosque el embudo en el biberón.

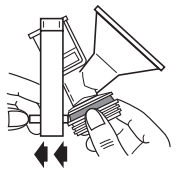
El mango está bien puesto si la parte superior está recta.

Desarmado de la bomba

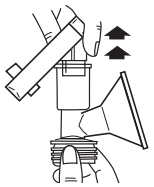
Desenrosque el biberón del embudo



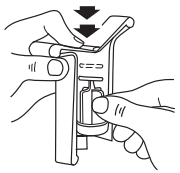
Deslice la parte inferior del mango fuera del embudo



Quite el pistón de la cámara superior

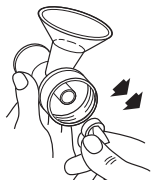


Presione el mango hacia abajo para liberar el pistón



Retire el sello del pistón

Retire la válvula blanca del embudo



Nota: *tome la válvula blanca suavemente por los lados gruesos, no por el borde fino.*

Limpieza

Lávese siempre bien las manos con agua y jabón antes de manipular la bomba de extracción para una sola mano, el sistema de recolección de leche HygieniKit y demás productos Ameda. No use solventes ni productos abrasivos.

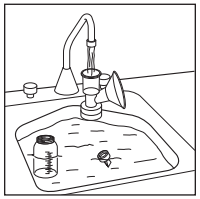
Antes del primer uso

Si su bomba de extracción para una sola mano tiene la marca "STERILE" (estéril), ábrala y úsela.

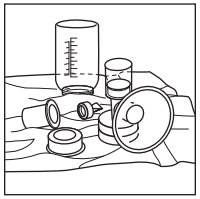
Si su bomba de extracción para una sola mano NO tiene la marca "STERILE" (estéril), antes del primer uso:

- Hierva todas las piezas durante 20 minutos.
- Retire todas las piezas del agua enseguida después de hervir.
- Seque al aire por completo antes de armar y usar.

Después de cada uso



- Desarme la bomba de extracción para una sola mano.
- Enjuague con agua fría la leche que haya quedado en las piezas de la bomba.
- Lave todas las piezas con agua caliente y jabón.
- Enjuague bien con agua caliente y limpia.



- Deje secar al aire por completo las piezas sobre una toalla limpia o rejilla antes de armar y usar nuevamente.
- Cubra las piezas con una toalla limpia si no tiene pensado usarlas nuevamente en dos a tres horas.

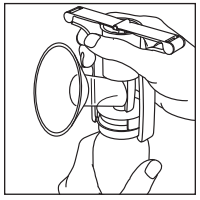
Los embudos, el mango y los biberones se pueden lavar en la rejilla superior del lavavajillas. Lave a mano el sello del pistón y la válvula blanca con suavidad.

No introduzca nada en la válvula blanca mientras limpia.

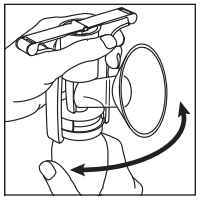
Uso de la bomba de extracción para una sola mano

LÁVESE SIEMPRE BIEN LAS MANOS CON AGUA Y JABÓN ANTES DE UNA EXTRACCIÓN.

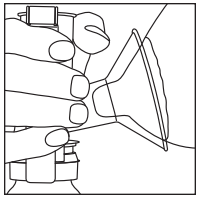
Colocación de la bomba en el pecho



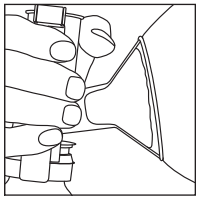
1. Coloque la mano arriba del mango, el pulgar frente a la cámara superior y los demás dedos detrás (si es zurda, a la inversa).



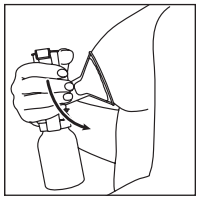
2. Mango giratorio para comodidad de la muñeca.



3. Centre el pezón en el embudo.



4. Sostenga el embudo contra el pecho para crear un sello que impida la entrada de aire.



5. Incline el embudo apenas hacia abajo para que la leche fluya hacia el biberón.

Verificación del calce del embudo *(consulte la sección Verificación del calce del embudo en la página 42)*

Extracción sencilla

Apriete de ambos modos, rápido y lento. Mire el flujo de leche mientras se realiza la extracción. Use esto como guía.

- Durante unos minutos apriete rápido y suave para activar el flujo de leche.
- Cuando la leche fluya, apriete más lento y fuerte. (Nunca tanto como para que duela.)
- Para una extracción más fácil, mientras la leche fluya, "apriete y mantenga".
- Cuando el flujo de leche sea más lento, apriete más rápido nuevamente.
- Cuando la leche vuelva a fluir, apriete más lento y fuerte.
- Repita este patrón de apretar rápido y luego lento para extraer más leche más rápido.
- Cambie de pecho cada 5 a 7 minutos para una extracción total de 20 a 30 minutos.

La extracción apretando rápido y lento es igual que un bebé al pecho. El bebé comienza rápido, luego lento y repite. Esta acción de dos velocidades puede ayudarla a obtener más leche más rápido.

Resolución de problemas de la bomba de extracción para una sola mano

Si la leche no gotea en el biberón lo suficientemente rápido:

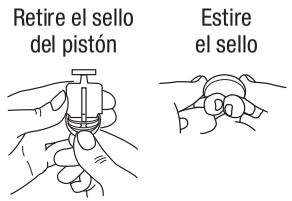
- Y está utilizando la técnica de "apretar y mantener", suelte el mango.
- Si no está usando la técnica de "apretar y mantener", suelte el mango más seguido.

Si le duele mientras se realiza la extracción:

- Apriete el mango de un modo más suave.
- Verifique el calce del embudo. Es posible que necesite un embudo más grande.

Si la succión es baja:

- Verifique que la válvula blanca esté bien colocada sobre el embudo.
- Verifique que la válvula blanca no tenga grietas ni esté estirada. Reemplácela si fuera necesario.
- Quite el sello del pistón, estírelo sobre una superficie plana y vuelva a colocarlo en el pistón.



Manipulación y almacenamiento de la leche

Recipientes

– FECHE SIEMPRE LOS RECIPIENTES –

La leche materna se debe guardar en un recipiente fechado, limpio y sellado. Se pueden usar recipientes de vidrio o plástico duro o bolsas para congelar leche.

Pautas para guardar y descongelar leche materna

Tiempo de almacenamiento de leche humana*	***Congelación profunda*** *(0°F/-18°C)*	***Congelador del refrigerador*** *(variable 0°F/-18°C)*	***Refrigerador*** *(39°F /4°C)*	***Recipiente refrigerado con paquetes de hielo*** *(59°F/15°C)*	***Temperatura ambiente.*** *(66°F–72°F) (19°C–22°C)*	*(72°F–79°F) (22°C–26°C)*
Fresca	12 meses	3 – 4 meses	8 días	24 horas	6 a 10 horas	4 horas
Congelado, descongelado en el refrigerador	No vuelva a congelar	No vuelva a congelar	24 horas	No almacene	4 horas	4 horas
Se descongeló, entibió y no se dio al bebé	No vuelva a congelar	No vuelva a congelar	4 horas	No almacene	Hasta que termine la sesión de alimentación	Hasta que termine la sesión de alimentación
Entibiada, se dio al bebé	Deseche	Deseche	Deseche	Deseche	Hasta que termine la sesión de alimentación	Hasta que termine la sesión de alimentación

*Los tiempos de almacenamiento pueden variar para bebés prematuros o enfermos. Fuentes: Jones, F. and M.R. Tully, *Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings*. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2006; Mohrbacher, N. and J. Stock, *The Breastfeeding Answer Book*. Schaumburg, IL: La Leche League International, 2003.

Cómo descongelar/calentar la leche

Descongele la leche congelada en el refrigerador o descongele o caliente la leche colocando el recipiente en agua fría y luego tibia.

– No caliente la leche materna en el microondas –

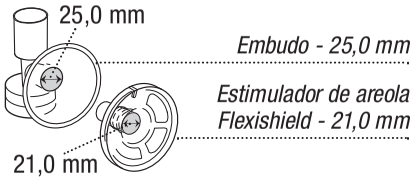
El microondas cambia la leche. También hace que se formen puntos de concentración de calor que pueden quemar la boca del bebé.

Estimulador de areola Flexishield (accesorio opcional)

El estimulador de areola Flexishield:

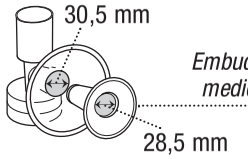
- Es un accesorio de silicona flexible para el embudo
- Da una sensación suave contra la piel durante la extracción
- Presiona el pecho durante la extracción para ayudar a activar la descarga de leche
- Es opcional con la bomba de extracción para una sola mano y la bomba de extracción Purely Yours
- Se puede comprar por separado
- Estrecha el embudo, por lo que funciona mejor para madres con pezones pequeños
- Calza únicamente en el embudo estándar (vea “Verificación del calce del embudo”)

Piezas de repuesto y accesorios

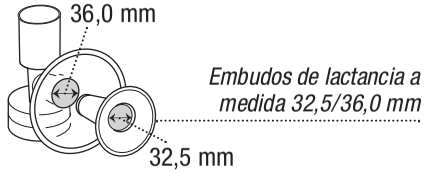


Embudo - 25,0 mm

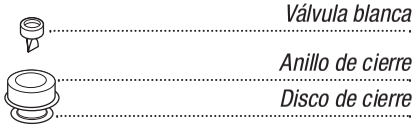
Estimulador de areola Flexishield - 21,0 mm



Embudos de lactancia a medida 28,5/30,5 mm



Embudos de lactancia a medida 32,5/36,0 mm



Válvula blanca

Anillo de cierre

Disco de cierre

Biberón

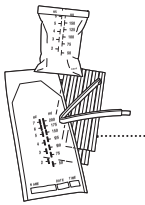
Tapa del adaptador

Diafragma de silicona

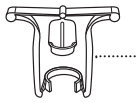
Tubo

Adaptador del tubo

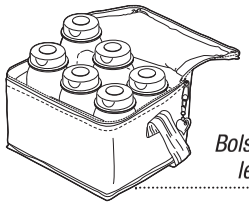
Paquete de refrigeración, 1 de cada uno



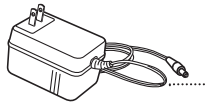
Bolsas para congelar leche materna



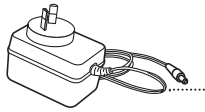
Mango para una sola mano



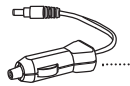
Bolso para almacenar leche Cool ’N Carry



Adaptador de CA América del Norte



Adaptador de CA Australia



Bomba de extracción Purely Yours Adaptador para el automóvil

Datos técnicos

Requisitos de corriente

Adaptador de CA *(se incluye)*
Adaptador de CA – configuración de enchufe para América del Norte
9VCC/1.3A, 120V/60Hz, Código Nº 622401 de Ameda, enchufe directo en el adaptador de CA.

Adaptador de CA – configuración de enchufe para Australia
9VCC/1,0A, 240V/50Hz, Código Nº 402707 de Ameda, enchufe directo en el adaptador de CA.

Adaptador de CA – configuración de enchufe para el Reino Unido
9VCC/1,0A, 240V/50Hz, Código Nº 402705 de Ameda, enchufe directo en el adaptador de CA.

Adaptador de CA – configuración de enchufe para Europa
9VCC/1,0A, 240V/50Hz, Código Nº 402706 de Ameda, enchufe directo en el adaptador de CA.

Adaptador de automóvil *(incluido con determinadas versiones del Purely Yours)*
De lo contrario se vende por separado como el Código Nº 17079 de Ameda.
12 VCC, adaptador con fusible F1.5A L250V.

Pilas *(no vienen incluidas)*
Seis pilas AA, 1.5 V alcalinas o 1.2 V recargables.

Cumplimiento normativo

Aprobación de UL y CSA con adaptador de corriente norteamericano únicamente.
Número de expediente de UL E189700
Número de expediente de CSA LR76525
CE0086

Cómo desechar el producto

Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos.

1. Al igual que con otros equipos eléctricos, los componentes internos de este producto pueden contener materiales peligrosos. Para evitar la contaminación potencial del ambiente, es importante que deseche este producto siguiendo los sistemas y regulaciones de manejo de desechos locales o regionales.
2. No deseche como residuos municipales no clasificados.
3. Puede comunicarse con nosotros por el 1.866.99.AMEDA (26332) para obtener más información con respecto al desempeño ambiental de este producto.

Garantía

Bomba de extracción eléctrica Purely Yours de Ameda
Garantía limitada para el cliente (Estados Unidos y Canadá)
La bomba eléctrica de extracción de leche Purely Yours (el "Producto") de Ameda está garantizada únicamente para el usuario original (el "Cliente"). El uso del Producto por parte de más de una persona anulará esta garantía limitada expresa.

Evenflo Company, Inc. ("Evenflo") garantiza que otorgará un título válido del Producto al Cliente.

A partir de la fecha de compra original de este Producto, Evenflo garantiza el Producto al Cliente contra defectos del material o de mano de obra durante un período de un año para el mecanismo de la bomba y un período de 90 días en todos los demás componentes de la bomba. La única obligación de Evenflo bajo esta garantía limitada expresa será reparar o reemplazar, según elija, cualquier Producto que Evenflo determine como defectuoso y que se confirme que está cubierto por esta garantía limitada. La reparación o el reemplazo bajo esta garantía limitada es el único y exclusivo recurso para el Cliente. **A fin de obtener servicio de garantía, deberá presentarse comprobante de compra en la forma de una factura recibida o documento de venta que pruebe que el Producto se encuentra dentro del período de garantía.** Esta garantía limitada es emitida por Evenflo ÚNICAMENTE al Cliente, y no es asignable ni transferible a posteriores compradores o usuarios finales del Producto. Para obtener servicios bajo garantía póngase en contacto con Ameda por el 1.866.99.AMEDA (26332).

POR LA PRESENTE SE NIEGA RESPONSABILIDAD RESPECTO A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR DEL PRODUCTO, SALVO HASTA DONDE LO PROHÍBAN LAS LEYES CORRESPONDIENTES. EVENFLO NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSIGUIENTE, ESPECIAL NI PUNITIVO DE TIPO ALGUNO POR INCLUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA SOBRE EL PRODUCTO NI DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA POR IMPLEMENTACIÓN DE LA LEY. SALVO LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA ANTERIORMENTE ESTIPULADA, NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS SOBRE ESTE PRODUCTO, Y POR LA PRESENTE SE DESLINDA RESPONSABILIDAD SOBRE CUALQUIER REPRESENTACIÓN ORAL, ESCRITA O DE CUALQUIER OTRO TIPO.

No aplicabilidad de la garantía
Además de cualquier otra limitación de la garantía anteriormente comentada, la garantía vencerá y perderá vigencia o efecto si ocurriera cualquiera de las siguientes cosas:

(i) La causa del daño al Producto se debe a manipulación o uso inadecuado.
(ii) El Producto no recibió el mantenimiento adecuado por parte del usuario o del Cliente conforme a las indicaciones de Evenflo.
(iii) Se usaron accesorios o repuestos no aprobados por Ameda en el Producto conforme a las indicaciones de Evenflo.

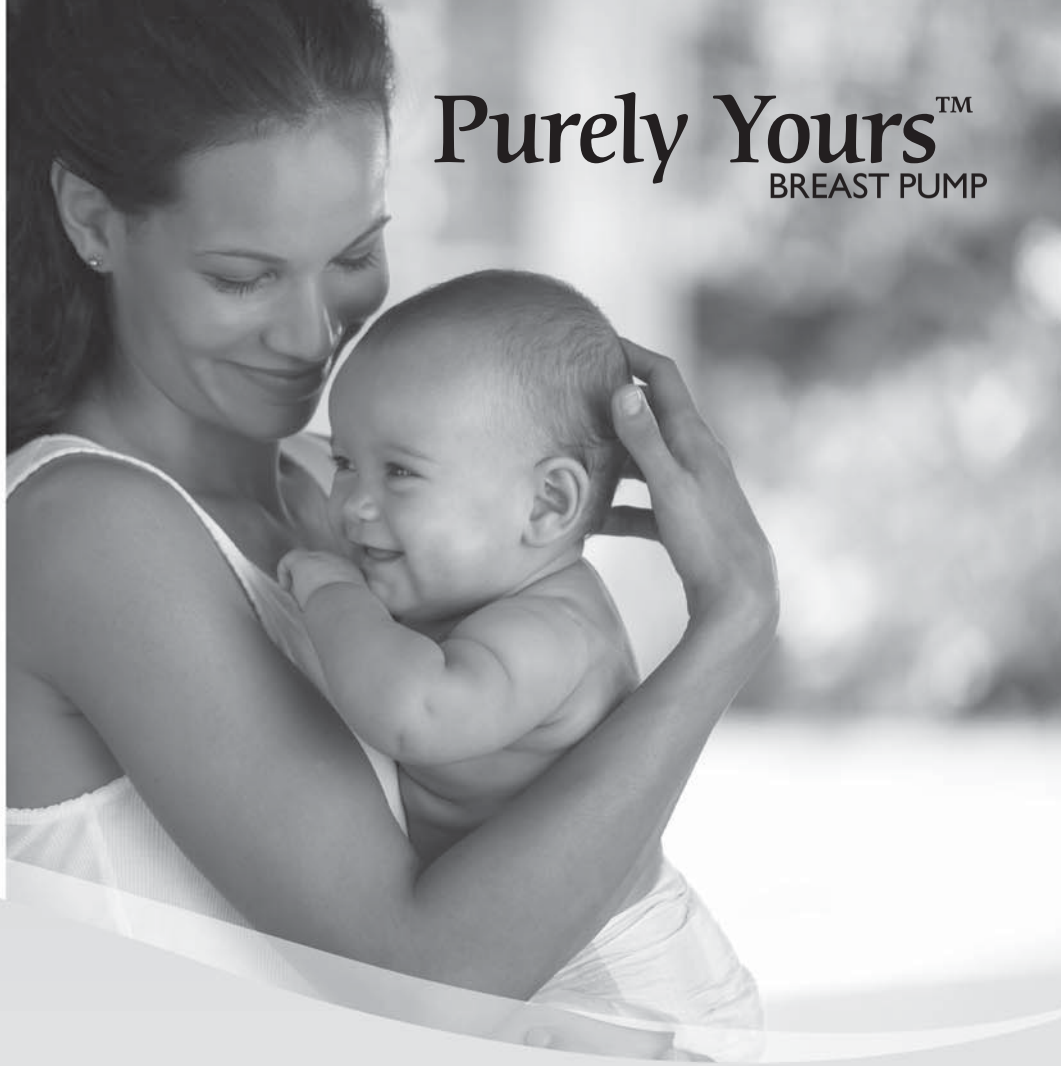
Si ocurriera algo de lo anteriormente descrito, Evenflo no será responsable del daño del Producto, de sus piezas ni de lesiones que surjan de ello, ya sea directa o indirectamente. La garantía establecida previamente sustituye a todas las garantías previas respecto al Producto comprado, ya sea por escrito o por otro medio.

En otros países: Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite **www.ameda.com**.

For more information, call 1.866.99.AMEDA (26332) or visit ameda.com for the complete line of Ameda breastfeeding products, articles and advice devoted to breastfeeding and pumping mothers.

Pour plus d'information, appelez le 1.866.99.AMEDA (26332) ou visitez ameda.com pour la ligne complète de produits d'allaitement Ameda, articles et conseils pour les mères qui allaitent et pompent.

Para obtener más información, llame al 1.866.99.AMEDA (26332) o visite ameda.com para obtener la línea completa de productos de lactancia Ameda, artículos y consejos dedicados a la lactancia y las madres que se realizan extracciones.



Purely Yours™
BREAST PUMP

Amēda
MOM INSPIRED. HOSPITAL TRUSTED.

CE 0086

EC REP

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

Evenflo Company, Inc.
Piqua, Ohio 45356
USA

Ameda, Flexishield, Purely Yours, HygieniKit and associated logos are trademarks of Evenflo Company, Inc.

Ameda, Flexishield, Purely Yours, HygieniKit et le logos associé sont des marques déposées d'Evenflo Company, Inc.

Ameda, Flexishield, Purely Yours, HygieniKit y su logotipos asociado son marcas registradas de Evenflo Company, Inc.

©2009 Evenflo Company, Inc.
Printed in the USA.
25700390-0709

Distributed in USA by:
Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
1.866.99.AMEDA (26332)
www.ameda.com

Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par :
Mothers Choice Products Ltd.
2133-11871 Horseshoe Way
Richmond, BC V7A 5H5
1.800.604.6225
www.motherschoiceproducts.com

Distributed in Australia by:
Advantage Health Care
34 Percy Street
Mordialloc VIC 3195
61 (3) 9580 9288
www.ameda.com.au

Amēda
MOM INSPIRED. HOSPITAL TRUSTED.

Purely Yours Breast Pump Instructions
English.....page 1

Mode d'emploi du Tire-lait Purely Yours
Français.....page 19

Instrucciones para la bomba de extracción Purely Yours
Español..... página 37